

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 55 (1937)  
**Heft:** 132

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 10. Juni  
1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
Jeudi, 10 juin  
1937

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N<sup>o</sup> 132

**Redaktion und Administration:**  
Ellingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600  
Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Eliingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.600  
Abonnements Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 132

### Inhalt — Sommaire — Sommario.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 58757—58834.  
Demande d'allégement de la commune des Brenets.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Ausweis. — Service de clearing, état des paiements.  
Bundesratsbeschluss über den Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende vom 7. Juli 1931.  
Estland: Aenderung des Grundzolltarifs.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Handschrift um Fr. 351.65 vom 1. Juli 1769, haftend auf «Steinmattli» Nr. 257 des G. B. Schwyz, Ziff. 16, verzinsbarer Vorgang Fr. 1915.18. Debitor: Johann Leon. Schürpf; Kreditor: Anton Schürpf.
- Transfix um Fr. 527.47 vom 5. Mai 1852, haftend auf «Stueckegg und Stotzigweidli» Nr. 587 des G. B. Steinen, Ziff. 24, verzinsbarer Vorgang Fr. 6455.18. Debitor: Josef Nauer; Kreditor: Wendel Horath.
- Handschrift um Fr. 180.03 vom 21. März 1738, Satz 1727, Ziff. 14.
- Handschrift um Fr. 254.94 vom 10. März 1832, Satz 1727, Ziff. 15.
- Handschrift um Fr. 205.66 vom 13. Februar 1780, Satz zirka 1735, Ziff. 17.
- Handschrift um Fr. 175.82 vom 25. November 1765, Satz früher, Ziff. 18.
- Handschrift um Fr. 495.30 vom 14. Januar 1794, Satz 7. Dezember 1761, Ziff. 19.
- Handschrift um Fr. 1113.03 vom 11. März 1807, Satz 1774, Ziff. 21.

Die Titel Ziff. 3 bis 8 haften auf «Ratterli und Obermattli» Nr. 2 des G. B. Lauerz, überlangend auf «Grossweid» Nr. 10 b.  
9. Ausrichtungsbrief um Fr. 300. — vom 4. Mai 1880, haftend auf Haus und Hofstatt Nr. 562 des G. B. Schwyz, verzinsbarer Vorgang Fr. 4902.97. Debitor: Josef Nideröst; Kreditor: Dominik Nideröst.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben innert einem Jahre der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt würden. (W 219\*)

Schwyz, den 8. Juni 1937.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Le Président du Tribunal I, du district de La Chaux-de-Fonds, somme le détenteur inconnu des 50 parts sociales de 25 fr. chacune n<sup>os</sup> 901 à 950, de la Société d'assurance mutuelle «Transports» à La Chaux-de-Fonds, au nom de Georges E. Brodbeck, au même lieu, d'avoir à produire ces titres au Greffe du dit Tribunal, dans un délai de 3 mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Donné pour trois publications dans la Feuille officielle suisse du commerce à 8 jours d'intervalle. (W 220\*)

La Chaux-de-Fonds, le 9 juin 1937.

Le Greffier du Tribunal:  
A. Greub.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

An- und Verkauf von Liegenschaften usw. — 1937. 5. Juni. Unter der Firma AIII Aktiengesellschaft hat sich mit Sitz in Zürich am 10. Mai 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Liegenschaften, wie auch die Vermittlung von Hypotheken. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Je zwei Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus Dr. Roland Bühler, Rechtsanwalt, von Winterthur, in Zürich, als Präsident; Armin Tanner, Kaufmann, von Beringen (Schaffhausen), in Zürich, und Dr. Michael Meyer, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Balderngasse 2, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

7. Juni. Radium-Stiftung (Institut für Radiumtherapie, Radiumforschung und Krebsbekämpfung), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 260 vom 7. November 1931, Seite 2375). Johann Sigg und Prof. Dr. Bruno Bloch sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Otto Pfister, Regierungsrat, von Uster und Winterthur in Winterthur, als Präsident, und Prof. Dr. Guido Miescher, Direktor der Dermatologischen Universitätsklinik, von Basel, in Zürich, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

7. Juni. Heimgenossenschaft Schweighof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1934, Seite 2085). Dr. phil. Alfred Siegfried ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Aebi, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Eugen Hedinger, Schreiner, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Kassier oder einem andern vom Vorstand ermächtigten Mitglied kollektiv.

7. Juni. «Banca della Svizzera Italiana», mit Hauptsitz in Lugano und Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma Banca della Svizzera Italiana, Filiale Zürich (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1937, Seite 378). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. März 1937 haben die Aktionäre in Revision von Art. 1 der Gesellschaftsstatuten die Abänderung der Firma in Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz) (Banque de la Suisse Italienne) beschlossen.

7. Juni. Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 25. April 1936, Seite 1013). Der Verwaltungsrat hat zwei weitere Kollektivprokuren erteilt an Heinrich Stiefelmeier, von Wädenswil, in Zürich, und Dr. jur. Claudio Caroni, von Rancate (Tessin), in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich kollektiv oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Juni. Bettfedernfabrik Oerlikon Neue A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1934, Seite 3329). Dr. Hermann Walder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Friedrich Ernst Meyer, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich.

Abbruch. — 7. Juni. Die Firma Albert Honegger, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1936, Seite 466), Spezialgeschäft für Abbrüche usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Anemonenstrasse 40, in Zürich 9 (Albisrieden). Der Inhaber wohnt nun in Zürich 9.

Textilwaren. — 7. Juni. In der Firma Taco A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1845), Handel in Textilwaren usw., ist die Unterschrift von Direktor Karl Arbenz erloschen.

Einrahmungen, photographische Vergrößerungen. — 7. Juni. Inhaber der Firma Julius Diener, in Zürich 3, ist Julius Diener, von und in Basel. Einrahmungen und photographische Vergrößerungen. Aemterstrasse 170.

Drogerie. — 7. Juni. Die Firma Benjamin Boos, in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1935, Seite 2685), Betrieb einer Drogerie, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Baugeschäft. — 7. Juni. Die Firma Alb. Gull & Co. in Liq., Kommanditgesellschaft, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3602), Baugeschäft, ist infolge durchgeführter Liquidation erloschen.

7. Juni. Eigenheim Entschuldungskasse «Selbsthilfe» in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1935, Seite 2698). Die Firma wird, nachdem die Genossenschaft ihre Liquidation beendet hat, gelöscht.

Textilwaren. — 7. Juni. Unter der Firma Scotos A.-G. hat sich mit Sitz in Zürich am 3. Juni 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks Export von Waren aller Art der Textilbranche. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinrich Scotoni, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 12, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

1937. 4. Juni. Unter der Firma Immobiliengesellschaft Laupenstrasse Bern A.G. besteht, mit Sitz in Bern und auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 27. Mai 1937 festgesetzt wurden. Die Gesellschaft bezweckt die Erwerbung eines Baugrundstückes an der Laupenstrasse in Bern zum Preise von höchstens Fr. 135,000 und die Erstellung, Vermietung und Verwaltung des darauf zu erstellenden Gebäudes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000. Es ist eingeteilt in 50 Nennaktien von je Fr. 1000. Die gesetzlich vorgesehenen Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern gehören zurzeit an: als Präsident: Gustav Beck, von

Biel, Kaufmann, in Bern; als Sekretär: Carlo Ghielmetti, von Walterswil (Bern), Baumeister, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schattengasse Nr. 12 Bern (Bureau J. Ghielmetti's Söhne).

Wareu de stäglichen Bedarfs usw. — 7. Juni. Die Winwe-Genossenschaft, mit Sitz in Bern, Vermittlung, Einkauf und Eigenfabrikation von Waren des täglichen Bedarfs usw. (S. H. A. B. Nr. 292 vom 12. Dezember 1936, Seite 2916), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

Verbandstoffe, chirurgische Artikel. — 7. Juni. Die Einzelfirma E. Eugén Benz, Verbandstoffe und chirurgische Artikel, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1935, Seite 2065), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

Hotel, Restaurant. — 7. Juni. Die Einzelfirma Küng-Nydegger, Wirt zum Hôtel und Restaurant Waadtländerhof, in Bern (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1934, Seite 3118), ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Seidenwaren. — 7. Juni. Die Armand Goetschel Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassungen, wovon eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1934, Seite 823), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1937 das Aktienkapital von bisher Fr. 350,000 durch Rückkauf und Annullierung von 80 Aktien auf Fr. 270,000 herabgesetzt, eingeteilt in 270 Namenaktien von Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Samen, Vogelfutter. — 7. Juni. Die Firma B. Hummel-Naelele, Samen- und Vogelfutterhandlung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 522), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft: «B. Hummel-Naelele Söhne», in Bern.

Eduard Fritz Richard Hummel und Ernst Walter Hummel, beide von und in Bern, haben unter der Firma B. Hummel-Naelele Söhne, mit Sitz in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1937 ihren Anfang genommen hat. Die Kollektivgesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «B. Hummel-Naelele», in Bern. Samen- und Vogelfutterhandlung und gärtnerische Bedarfsartikel. Zeughausgasse 24.

8. Juni. Aus dem Vorstand der Firma Genossenschaft Schweizerischer Gross- und Kleinviehhändler (GSVH), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1932, Seite 295), ist der Beisitzer Fritz Hofer ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Eine Ersatzwahl wurde nicht getroffen. Namens der Genossenschaft zeichnen nach wie vor Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

Maler- und Gipserarbeiten. — 8. Juni. Unter der Firma Ultra A. G., mit Sitz in Bern, besteht auf Grund der am 2. Juni 1937 angenommenen Statuten eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Zeit, welche die Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten jeder Art, sowie damit in Zusammenhang stehende Arbeiten bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien im Nennwert von Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt von Charles Bachmann, Malergeschäft, Metzgergasse 26, in Bern, dessen gesamtes Mobiliar und Warenlager gemäss Inventar vom 25. Mai 1937 zum Preise von Fr. 4000 gegen Übergabe von 8 voll liberierten Gesellschaftsaktien. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; zurzeit aus dem einzeln zeichnungsberechtigten Werner Bieri, von Langenthal, Kaufmann, in Bern. Sodann wurde zum ebenfalls einzelzeichnungsberechtigten Geschäftsführer der Gesellschaft ernannt Ernst Aeschlimann, von Langnau i. E., Maler und Gipser, in Bern. Geschäftsdomizil: Genfergasse 7 (beim Geschäftsführer).

#### Bureau Biel

Drogen, Chemikalien usw., Kaffeeösterei. — 24. Mai. Die Kollektivgesellschaft Fr. Bohler & Cie., Drogen, Chemikalien, Farbstoffe, Parfümerien und Kaffeeösterei, in Biel (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1934, Seite 342), hat sich infolge Dahinfallens der unbeschränkten Haftbarkeit der Gesellschafterin Mina Bohler, die nun infolge Verheiratung Mina Stettler geb. Bohler heisst und in Langnau i. E. heimathrechtigt ist, und Beschränkung ihrer Haftbarkeit auf eine Kommanditeinlage von 5000 Franken in eine Kommanditgesellschaft unter der nämlichen Firma umgewandelt. Der Kommanditist Mina Stettler wird Einzelprokura erteilt.

Silber- und Metalluhrenschalen. — 27. Mai. Die Kommanditgesellschaft Meyer & Co., Fabrikation von Silber- und Metalluhrenschalen, in Biel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1055), hat sich infolge Todes des Kommanditisten Robert Meyer aufgelöst und wird nach Übernahme der Aktiven und Passiven durch die neu gegründete Kommanditgesellschaft «Meyer & Co.», in Biel, im Handelsregister gelöscht.

Hugo Meyer, von Attiswil, in Biel, als Komplementär, und Alphonse Meyer, von Attiswil, in Solothurn, als Kommanditist mit einer Kommanditeinlage von Fr. 5000 haben unter der Firma Meyer & Co., in Biel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1937 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Meyer & Co.», in Biel, übernommen. Fabrikation von Silber- und Metalluhrenschalen. Fabrikgässli 3.

#### Bureau Burgdorf

Sackfabrikation. — 8. Juni. Die Firma Lina Neuwenschwander, Sackfabrikation, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1936), wird infolge Konkurskenntnisses von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Delémont

13 avril. Sous la dénomination de Consortium du domaine de Bonneville, il a été constitué une association dans le sens des art. 60 et ss. C. C. S. Le siège est à Delémont. Elle a pour but l'achat du domaine de Bonneville à Larrazet (Tarn et Garonne, France), pour y installer une maison de retraite ou de charité. Les statuts portent la date du 20 août 1936. Pour l'entrée et la sortie des sociétaires l'art. 70 C. C. est applicable tandis que pour les contributions des sociétaires l'art. 71, al. 2 C. C. fait règle. Le consortium se procure les ressources nécessaires par l'exploitation du domaine de Bonneville mis gratuitement à sa disposition. Les organes de l'association sont l'assemblée générale et la direction. La direction est composée de 3 membres. L'association est valablement engagée envers les tiers par la signature individuelle de son président M<sup>e</sup> Joseph Angwerd, avocat, de Sattel (Schwyz), à Delémont.

#### Bureau Interlaken

Bäckerei, Spezereien. — 8. Juni. Die Einzelfirma Friedrich Seiler-Urfer, Bäckerei und Spezereihandlung, in Bönigen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 19. Juni 1907, Seite 1098), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Spezereien. — 8. Juni. Inhaber der Einzelfirma Fritz Seiler-Knuchel, in Bönigen, ist Fritz Seiler, von und in Bönigen. Bäckerei und Spezereihandlung.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Spezereien, Kolonialwaren, Landesprodukte. — 2. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Straub & Cie., Spezerei-, Kolonialwaren- und Landesproduktehandlung, mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 188 vom 7. August 1919, Seite 1402), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Katharina Straub», in Langnau.

Inhaberin der Firma Katharina Straub, mit Sitz in Langnau, ist Katharina Straub geb. Gerber, Alfreds sel. Witwe, von Belp, in Langnau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Straub & Cie.». Die Firma erteilt Einzelprokura an Fr. Bertha Straub, von Belp, in Langnau, Dorfstrasse. Spezerei- und Kolonialwarenhandlung.

#### Bureau de Moutier

Café. — 8. juu. La raison individuelle Veuve Lisette Gerber, Café National, à Moutier (F. o. s. du c. du 13 mai 1930, n° 110, page 1018), est radiée ensuite de faillite de son chef.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Uhren, Bijouterie, Optik. — 7. Juni. Inhaber der Firma Walter von Gunten, in Spiez, ist Walter von Gunten, von Sigriswil, wohnhaft in Spiez. Uhren, Bijouterie, Optik. Obere Bahnhofsstrasse.

Eisenhandlung, Haushaltsartikel. — 7. Juni. Inhaber der Firma Albert Aeberhard, in Spiez, ist Albert Aeberhard, von Zuzwil, wohnhaft in Spiez. Eisenhandlung und Haushaltsartikel. Oberlandstrasse.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1937. 8 juin. Isidore Jaquet a cessé d'être président et Jean Cuennet d'être vice-président du comité de direction de la Caisse de crédit mutuel de Grolley, société coopérative dont le siège est à Grolley (F. o. s. du c. du 11 juin 1936, n° 134, page 1423). Leurs signatures sont éteintes. Ont été élus à leur place Louis Ruffieux, de Brütsried, agriculteur, à Grolley, comme président, et Louis Cuennet, de Marcel, de Grolley, agriculteur, à Grolley, comme vice-président. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction (Isidore Jaquet, de François, déjà inséré).

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1937. 7. Juni. Aus dem Vorstände der Käseerigenossenschaft Balsthal, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1924, Seite 1694), sind Josef Reinhardt, Vinzenz Fluri und Reinhard von Burg ausgeschieden. An deren Stelle sind in den Vorstand gewählt worden Adolf Hammer, Landwirt, von Langendorf, in Balsthal; Walter Reinhardt, Landwirt, und Erwin von Burg, Landwirt, diese beiden von und in Balsthal. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident gemeinsam mit dem Aktuar.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

8. Juni. Die Firma Flury-Zemp Uhrenfabrik Red Star (Flury-Zemp Fabrique d'Horlogerie Red Star) (Flury-Zemp Red Star Watch Factory), Fabrikation von Ebauches und Uhren in allen Ausführungen, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1933, Seite 1854), wird infolge Konkurses vom 5. Mai 1937 von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Olten-Gösgen

Chemisch-technische Produkte. — 7. Juni. Die Kollektivgesellschaft Pfunder & Corbat, in Olten, Vertretung chemisch-technischer Produkte der Firma Elite A.-G., in Vevey (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1936, Seite 1291), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Bankgeschäft. — 1937. 5. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft Dreyfus Söhne & Cie, in Basel (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1934, Seite 651), Bankgeschäft, ist Georges Dreyfus-Isler infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft wandelt sich unter der gleichen Firma in eine Kommanditgesellschaft um. Die verbleibenden Teilhaber Jules Dreyfus-Brodsky und Paul Dreyfus-de Gunzburg sind unbeschränkt haftbare Gesellschafter. Als Kommanditist mit dem Betrag von Fr. 250,000 tritt in die Gesellschaft ein Helene von Kuffner-Dreyfus, österreichische Staatsangehörige, in Wien, mit ihrem Ehemanne Ignaz von Kuffner, in Gütertrennung lebend.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Holz, Kohlen. — 1937. 7. Juni. Inhaber der Firma Etienne Vonthron, in Binningen, ist Etienne Vonthron-Schwäbe, von Basel, wohnhaft in Binningen. Holz- und Kohlenhandlung. Oberwilerstrasse Nr. 46.

7. Juni. Inhaber der Firma Gröll, Kohlen, in Oberwil, ist Walter Gröll, von Rodersdorf (Solothurn), wohnhaft in Basel. Holz- und Kohlenhandlung. Hauptstrasse Nr. 5.

7. Juni. Basellandschaftliche Kantonbank (Banque Cantonale de Bâle-Campagne), mit Hauptsitz in Liestal (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1937, Seite 126). Jacques Dill, von Pratteln, in Liestal, wird zu einem Prokuristen der Hauptbank ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes.

7. Juni. Die Genossenschaft unter dem Namen Krankenkasse Binningen, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2341), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. März 1937 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Ein Mitglied kann nunmehr auch ausgeschlossen werden, wenn es oder sein gesetzlicher Vertreter mit der Zahlung der Beiträge trotz Mahnung mehr als 3 Monate im Rückstand ist, bezw. den Kostenanteil betr. Selbstbehalt nicht bezahlt hat. Die Mitglieder haben an die Arzt- und Arzneikosten einen Beitrag zu leisten, welcher mindestens 10 %, jedoch nicht mehr als 25 % betragen darf. Die übrigen Abänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstände ist Gottfried Bolliger-Braun ausgeschieden. An dessen Stelle ist neu in den Vorstand gewählt worden Max Huber-Clot, Kalkulator, von Unter-Embrach (Zürich), in Binningen. Präsident oder Vizepräsident (zugleich Kassier) zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder einem der drei Beisitzer.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Schlafusa

1937. 7. Juni. Landwirtschafliche Genossenschaft Lohn, mit Sitz in Lohn (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1929, Seite 1354). Aus dem Vorstand sind der Präsident Heinrich Ehrat-Waldvogel, der Vizepräsident

Walter Bühler und der Kassier Johann Brühlmann ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt als Präsident der bisherige Aktuar Martin Busenhardt-Bolli; als Vizepräsident Ernst Bühler; als Aktuar Heinrich Ehrat-Bez und als Kassier-Geschäftsführer Ernst Busenhardt-Lehmann; alle Landwirte, von und in Lohn. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

7. Juni. Volkshaus-Genossenschaft Neuhausen, mit Sitz in Neuhausen (S. II. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1936, Seite 1343). Aus der Betriebskommission (Vorstand) ist der Präsident Abraham Gehring ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In die Betriebskommission wurden gewählt als Präsident der bisherige Vizepräsident Johann Bühler, Maurerpolier, von Stetten (Schaffhausen); als Vizepräsident der bisherige Beisitzer Johann Schmid, Schreiner, von Guntalingen; als korrespondierender Aktuar der bisherige Beisitzer Ernst Illi, Arbeitersekretär, von Zürich, und als Beisitzer Fritz Ehinger, Dreher, von Deutschland; alle wohnhaft in Neuhausen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Gasthaus. — 1937. 7. Juni. Die Firma Peter Gruber, Handlung und Gasthaus zum Central, in Valcava (S. H. A. B. Nr. 214 vom 22. August 1912, Seite 1506), hat die Handlung aufgegeben und betreibt nur mehr das Gasthaus zum Central.

Maelleria. — 7 giugno. Proprietario della ditta Mario Fumagalli, a Grono, è Mario Fumagalli, d'Italia, domiciliato a Grono, Maelleria.

7. Juni. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Strada-Martina (Società d'allevamento da muvel Strada-Martina), mit Sitz in Strada-Martina, Gemeinde Schlein (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1932, Seite 1964), ist Fritz Maloth-Vonmoos ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Präsident neu in den Vorstand gewählt Domenic N. Rascher, Landwirt, von Schlein, Schuls und Zuoz, in Martina. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Sägerei, Holzgeschäft. — 7. Juni. Die Firma Thomas Soler-Müller, Sägerei, Holzgeschäft und Elektrizitätswerk, mit Sitz in Laax (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1935, Seite 6), hat den Betrieb des Elektrizitätswerkes aufgegeben.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Costruzioni in genere. — 1937. 7 giugno. Luigi Rusconi, fu Giuseppe, e figlio Giuseppe, entrambi da ed in M. Carasso, hanno costituito a far data dal 1° giugno, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale Rusconi Luigi e figlio, con sede in M. Carasso. Costruzioni in genere.

Trasporti e forniture, sabbia e ghiaia. — 8 giugno. Titolare della ditta individuale Otto Scerri, in Arbedo, è Otto Scerri, di Andrea, da ed in Arbedo. Impresa, trasporti e forniture sabbia e ghiaia.

##### Ufficio di Lugano

Riscaldamenti centrali, ecc. — 8 giugno. Sotto la ragione sociale Guggiari & Co., si è costituita, con sede in Lugano, una società in nome collettivo, che ha avuto principio il 1° giugno corrente, tra Giovanni Guggiari, di Enrico, da Savosa, domiciliato a Muzzano, e Luigi Albeverio, di Angelo, italiano, domiciliato a Lugano. La società è vincolata mediante la firma collettiva di entrambi i soci e si occupa di riscaldamenti centrali ed impianti sanitari. Laboratori ed uffici in Via Ginevra.

##### Distretto di Mendrisio

Commestibili, tessuti. — 7 giugno. La ditta individuale Pessina Luigi, commestibili e tessuti, in Ligornetto (F. u. s. di c. del 15 marzo 1927, n° 62, pag. 465), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Trasporti. — 7 giugno. La ditta individuale Angelo Castelletti, trasporti internazionali, in Chiasso (F. u. s. di c. del 2 febbraio 1920, n° 28, pag. 192, e del 31 ottobre 1931, n° 253, pag. 2312), viene cancellata dal registro di commercio, l'azienda essendo stata ripresa e continuata, senza assunzione dell'attivo e passivo, dalla Società anonima Angelo Castelletti, in Chiasso (F. u. s. di c. del 17 aprile 1937, n° 88, pag. 904).

Osteria. — 7 giugno. La ditta individuale Fontana Angelo, osteria, in Pedrinato (F. u. s. di c. del 13 luglio 1925, n° 159, pag. 1223, e del 10 aprile 1937, n° 82, pag. 843), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Avenches

1937. 7 juin. La liquidation de la société en nom collectif Berthoud, Bally & Cie, Agence agricole, en liquidation, à Avenches (F. o. s. du c. du 23 août 1935, n° 196, page 2139), étant terminée, cette raison est radiée.

##### Bureau de Lausanne

7 juin. Dans leur assemblée générale du 22 avril 1937, les actionnaires de la Société Immobilière de Malley, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 juin 1928), ont pris acte du décès de l'administrateur Jules Deschamps, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: Arnold Borloz, de Roche (Vaud), à Genève, ingénieur. L'administrateur déjà inscrit est Michel Lazare, lequel est désigné président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue Juste Olivier 11, chez Michel Lazare.

7 juin. Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> décembre 1936, la société anonyme L'Union foncière, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 décembre 1930), a pris acte du décès des administrateurs Edouard Pilet et Emile Dind, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateur Arnold Borloz, de Roche (Vaud), ingénieur, à Genève. Les administrateurs déjà inscrits sont Arthur Prod'Hom, président, et Michel Lazare. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Boulangerie, pâtisserie. — 7 juin. La raison Jules Becker, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 2 novembre 1926), est radiée ensuite de remise de commerce.

Confections. — 7 juin. La maison Marc Dreyfus, à Lausanne, confections pour hommes, à l'enseigne « Confection Excelsior » (F. o. s.

du c. du 10 août 1916), fait inscrire que ses magasins sont: Angle Grand St-Jean 18—rue de la Louve 12, et place Bel-Air 2.

Transports. — 7 juin. La raison Barthélémy Formica, à Lausanne, transports divers (F. o. s. du c. du 8 novembre 1926), est radiée ensuite de cessation d'industrie.

7 juin. Dans leur assemblée générale du 22 avril 1937, les actionnaires de la Société Immobilière Bel Ombrage, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 novembre 1932), a pris acte du décès de l'administrateur Jules Deschamps, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Arnold Borloz, de Roche (Vaud), ingénieur, à Genève. L'administrateur déjà inscrit est Michel Lazare, président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue Juste Olivier 11, chez Michel Lazare.

Clinique. — 7 juin. Dans leur assemblée générale du 20 mai 1937, les actionnaires de la société anonyme Sylvania S. A., ayant son siège à Epalinges (F. o. s. du c. du 12 mars 1936), ont pris acte du décès de l'administrateur Georges Ramhart, et de la démission des administrateurs Charles Bujard et Jules Schilliger, dont les signatures sont radiées, et ont nommé, en leur remplacement, comme administrateur Ernest Klotz, de La Chaux-de-Fonds, pharmacien, à Lausanne. Les administrateurs déjà inscrits sont Henri Cottier, à Cheseaux, lequel est désigné président, et Benjamin Grivel, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

7 juin. Société Immobilière l'Avenir A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 septembre 1930). Le bureau est à la rue du Lion d'Or 1, chez C. Picard S. A.

Commerce de fromages. — 7 juin. Sous la raison sociale La Fromagère S. A., il a été constitué, selon procès-verbal instrumenté par le notaire Paul Menthonnex, à Rolle, le 2 juin 1937, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de fromages. Le siège est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 10,000 fr., divisé en 100 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Ont été désigné administrateurs Emile Helfer, de Courlevon (Fribourg), à Rolle, président, et Henri Sheppard, de Vuilliers (Vaud), à Lausanne, les deux négociants en fromages. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux et locaux: à Lausanne, Belles Roches B, Avenue Jomini.

Soieries. — 7 juin. Dans son assemblée générale du 27 avril 1937, la société anonyme Armand Goetschel Société anonyme (Armand Goetschel Aktiengesellschaft), ayant son siège à Bâle, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 avril 1934), a réduit son capital actions de 350,000 fr. à 270,000 fr. par le rachat de 80 actions de 1000 fr. Les statuts ont été changés dans ce sens.

##### Bureau d'Oron

7 juin. La Société de Laiterie de Vuilliers, société coopérative dont le siège est à Vuilliers (F. o. s. du c. du 27 avril 1935), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: Maurice Lambercy, de Valeyres s. Rances; vice-président: Octave Chappuis, de Vuilliers; secrétaire-thonnier: Walter Verdan, de Clavaleyres (Berne); membres: Eugène Thonney et Jean Nicod, de Vuilliers; tous agriculteurs, domiciliés à Vuilliers. Les signatures de Robert Thonney, ancien président et Samuel Cavin, ancien secrétaire-caissier, sont éteintes.

##### Bureau de Vevey

Gypserie et peinture. — 8 juin. Il a été constitué, sous la raison sociale Jaccoud fils Société Anonyme, une société anonyme ayant son siège au Châtelard-Montreux et dont la durée est illimitée. La société a pour but: a) la reprise de la maison « Jaccoud fils », entreprise de gypserie et peinture, papiers peints, à Montreux-Châtelard, pour le prix accepté de 500 fr., sur la base d'un bilan établi au 31 mai 1937, présentant un actif et un passif de 39 050 fr. 45; le dit prix de reprise sera payé comptant en espèces; b) l'exploitation de l'entreprise précitée de gypserie et peinture, papiers peints; c) la conclusion de toutes opérations financières, immobilières, industrielles ou commerciales tendant à la réalisation du but principal; d) la société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Les statuts portent la date du 28 mai 1937. Le capital social est fixé à 1500 fr., divisés en 15 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications concernant la société seront valablement faites dans la Feuille officielle Suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Actuellement, le conseil est composé d'un membre, soit d'Edouard Jaccoud fils, de Puidoux, gypseries-peintre, domicilié à Montreux-Châtelard. Celui-ci engagera la société par sa seule signature. Bureau de la société: rue de la Gare, 32, à Montreux-Châtelard (dans ses locaux).

#### Genf — Genève — Ginevra

1937. 4 juin. Aux termes d'actes reçus par M<sup>e</sup> Edouard Kunzler, notaire à Genève, le 29 mai 1937, il a été constitué sous la dénomination: Confiserie Nouvelle S. A., une société anonyme, ayant pour objet la fabrication de confiserie en gros, la représentation de tous produits ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à 3000 fr., divisé en 6 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Charles-Emile Montandon, industriel, à Carouge, fait apport à la société d'un matériel et de machines pour la fabrication de confiserie, selon inventaire en date du 29 mai 1937 qui est demeuré annexé aux statuts. Il dit apport est consenti pour une somme de 1500 fr. en paiement de laquelle il sera remis à l'apporteur 3 actions de 500 fr. chacune de la société, entièrement libérées. Les publications auront lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres. Charles-Emile Montandon, industriel, de Travers et Le Locle (Neuchâtel), à Carouge, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Siège social: Chemin de la Praille s.n.

5 juin. Société Immobilière Communale B, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 avril 1935, page 991). Mariette Ricca-Fortis, sans profession, de nationalité italienne, à Annemasse,

(Haute-Savoie, France), a été nommée membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Louis-Marc Bouët, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. du Théâtre 6 (régie Bissat et Steinmann).

5 juin. Société de l'Immeuble du Chemin des Buis, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juin 1933, page 1510). Charles Monnier, employé de bureau, de Genève, y domicilié, a été nommé membre du comité de direction, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec le président. Théodore Sokoloff, membre du comité de direction, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

5 juin. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire à Genève, le 1<sup>er</sup> juin 1937, et des statuts y annexés, en date du même jour, il a été constitué à Genève, sous la dénomination de **Chaussures High Life S. A.**, une société anonyme qui a pour objet la création et l'exploitation d'un magasin de chaussures et généralement toutes opérations commerciales et financières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'Avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Jean-Henri Kaufmann, représentant, de Genève, à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Siège social: Passage Jean-Malbuisson 5 (Galeries Centrales).

### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Mai 1937

Deuxième quinzaine de mai 1937 — Seconda quindicina di maggio 1937

### I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

58757—58834

- Nr. 58757. 17. Mai 1937, 10 Uhr. — Versiegelt. — 5 Muster. — Etiketten und Plakate. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).  
 Nr. 58758. 17. Mai 1937, 12 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Brot- und Fleischschneide-Teller. — **Hans Gander**, Holzbildhauer, Schwanden bei Brienz (Schweiz).  
 Nr. 58759. 5. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Dose. — Prof. **R. A. Zutt**, Degersheim (Schweiz).  
 Nr. 58760. 15. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Rechengesetz. — **Edwin Wirth**, Techniker, Kilehgen (Zürich, Schweiz).  
 Nr. 58761. 17. Mai 1937, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui-Bürste. — **Bürstenfabrik Surental A. G. Triengen**, Triengen (Schweiz).  
 Nr. 58762. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Verpackungen für Zigarren. — **Andreas Herzog**, Wittnau (Schweiz).  
 Nr. 58763. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackungen für Zigarren. — **Andreas Herzog**, Wittnau (Schweiz).  
 Nr. 58764. 17. Mai 1937, 21 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schreibtafeln. — **Karl Dressel**, Künsnacht (Zürich, Schweiz). Vertreter: **William Oechslin**, Zürich.  
 Nr. 58765. 18. Mai 1937, 18 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Virginia-Zigarren mit teilweise gefärbtem Halm. — **Fabbrica Tabacchi «Chiasso» Clemente Cattaneo S. A.**, Chiasso (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern.  
 Nr. 58766. 18. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Trauben-Pinzette. — **Lukas Heusser**, Thal-Feldbach (Zürich, Schweiz).  
 Nr. 58767. 18. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Briefumschlag mit Aufreissvorrichtung. — **Gottlieb Mattenberger**, Esslingen (Schweiz).  
 Nr. 58768. 19. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tragbare Zimmer- und Luftschutzapotheke. — **Emil Haberstick**, Holzwaren, Reinach (Aargau, Schweiz).  
 Nr. 58769. 19. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Registerblätter. — **Arthur Surber**, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 58770. 19. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — **Hans Etter Sohn**, Metzgerei, Muttenz (Schweiz).  
 Nr. 58771. 19. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung für Würstwaren. — **Hans Etter Sohn**, Metzgerei, Muttenz (Schweiz).  
 Nr. 58772. 19. Mai 1937, 18 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Büchsen-Etikette. — **Hans Tschäppät**, Evillard bei Biel (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern.  
 Nr. 58773. 20. Mai 1937, 10 Uhr. — Versiegelt. — 37 Muster. — Bänder. — **Seiler & Co. A.-G.**, Bandfabrikation, Basel (Schweiz).  
 Nr. 58774. 20. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Acetylgas-Heizbrenner für Koche. — **Josef Clement Truttmann**, Apparatebau, Emmenbrücke (Schweiz).  
 Nr. 58775. 20. Mai 1937, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kotflügelblende. — **A. Zinniker-Meier & Co.**, Fabrik Hygiene, Brugg (Aargau, Schweiz).  
 Nr. 58776. 21. Mai 1937, 14 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Höhekorrektor für Ordonnanz-Gewehre. — **Fritz Antenen**, Bern (Schweiz).  
 Nr. 58777. 20. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spannschloss für Zugorgane, insbesondere für Wäscheleinen. — **Th. Schuitness & Co.**, Metallwarenfabrik, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz). Vertreter: **A. Sahli**, Zürich.  
 Nr. 58778. 20. Mai 1937, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).  
 Nr. 58779. 20. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuh-schaft. — **Gottfr. Wyler**, Schuhhandlung, Thun (Schweiz).  
 Nr. 58780. 21. Mai 1937, 4 Uhr. — Offen. — 45 Modelle. — Stühle, Tische, Kleinmöbel. — **Franz Minet, Möbelfabrik A. G.**, Zurzach (Schweiz). — «Priorität: Schweiz. Mustermesse Basel, eröffnet am 3. April 1937.»  
 Nr. 58781. 22. Mai 1937, 8 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wandtafel- und Scheibentrockner. — **Werner Puiver**, Arch bei Bären a.A. (Schweiz).  
 Nr. 58782. 21. Mai 1937, 12 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schaeltel-Einlageprospekte. — **Chalet Kaese A.-G.**, Zug (Schweiz).  
 Nr. 58783. 21. Mai 1937, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schlitten-Schemel für Rasensprenger. — **R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft**, Olten (Schweiz).  
 Nr. 58784. 21. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 260 Muster. — Sticker-eien. — **Gätzi & Co.**, Engelburg bei St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 58785. 21. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 5 Muster. — Vorhangstoffe. — **Fried. Emil Haeblerlin**, Wila (Schweiz).  
 Nr. 58786. 21. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fensterrahmen. — **Rudolf Müller-Hofmann**, Muhen (Schweiz).  
 Nr. 58787. 21. Mai 1937, 20 h. — Ouvert. — 24 modèles. — Bouchons pour bouteilles. — **Marcelle Schinz**, Neuchâtel (Suisse).  
 Nr. 58788. 22. Mai 1937, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Teer-Pech-Geschoss. — **Dr. Franz Siegwart**, Bern (Schweiz).  
 Nr. 58789. 22. Mai 1937, 13 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Klammer für Christbaumsmuek. — **Gottlieb Hofer**, Weingarten bei Matzingen (Thurgau, Schweiz). Vertreter: **Rehmann, Kupfer & Co.**, Zürich.  
 Nr. 58790. 22. Mai 1937, 15 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Fauteuils. — **Henri Herlitz**, mécanicien, Genève (Suisse).  
 Nr. 58791. 22. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Press-Matrize für Bauklammern. — **Julius Früh**, Hasenberg bei Waldkirch (St. Gallen, Schweiz).  
 Nr. 58792. 22. Mai 1937, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Abzieh-stein für Schneidwerkzeuge. — **Emil Heiler**, St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 58793. 22. Mai 1937, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schürzenkleid. — **C. Schneider & Co. Birmanhof A. G.**, Basel (Schweiz). Vertreterin: **Porros Patentverwaltung A. G.**, Basel.  
 Nr. 58794. 23. Mai 1937, 4 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Gummilitzen. — **Jaco Aktiengesellschaft vorm. J. Hollenweger & Co.**, Zolingen (Schweiz).  
 Nr. 58795. 24. Mai 1937, 14 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Suppen- und Gemüse-Einlagen. — **J. P. Ritz Aktiengesellschaft**, Laupen (Bern, Schweiz).  
 Nr. 58796. 24. Mai 1937, 14 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Tee-Zwieback. — **J. P. Ritz Aktiengesellschaft**, Laupen (Bern, Schweiz).  
 Nr. 58797. 24. Mai 1937, 14 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Borax-Seifenfloeken. — **Fritz Sahli**, Bern (Schweiz).  
 Nr. 58798. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bijouterie-Artikel. — **A. Raeber**, Bijoutier, Bilten (Schweiz).  
 Nr. 58799. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bijouterie-Artikel. — **A. Raeber**, Bijoutier, Bilten (Schweiz).  
 Nr. 58800. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bijouterie-Artikel. — **A. Raeber**, Bijoutier, Bilten (Schweiz).  
 Nr. 58801. 20. Mai 1937, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschenschild. — **Paul Josef Hürlimann**, Luzern (Schweiz).  
 Nr. 58802. 20. Mai 1937, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Flaschenpreis-schild. — **Paul Josef Hürlimann**, Luzern (Schweiz).  
 Nr. 58803. 21. Mai 1937, 13 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Cadran. — **Charles Glauser-Perrin**, Le Locle (Suisse).  
 Nr. 58804. 24. Mai 1937, 10 Uhr. — Offen. — 28 Muster. — Streichholz-schachteln-Packungen. — **Adolf Schneider**, Olten (Schweiz).  
 Nr. 58805. 24. Mai 1937, 14 Uhr. — Versiegelt. — 14 Muster. — Leinen-stickereien. — **Lucie Woifer-Sulzer**, Winterthur (Schweiz).  
 Nr. 58806. 24. Mai 1937, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil pour mettre en forme les pointes de skis. — **Frank Gloor**, Usine mécanique, Pully (Suisse).  
 Nr. 58807. 24. Mai 1937, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Nussknacker. — **Dr. ing. Carl Würtz**, Birsfelden (Schweiz).  
 Nr. 58808. 24. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 278 Muster. — Sticker-eien. — **Firma Forrer**, Embroideries, St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 58809. 24. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Futtermatratze für Hühner. — **Kunaths Gellügelarm**, Aarau (Schweiz).  
 Nr. 58810. 25. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui mit Fahr-plan. — **Max Karasek**, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 58811. 25. Mai 1937, 15 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Etais pour montres. — **Pierre Francon**, fabricant de bracelets cuir et étuis, Le Locle (Suisse).  
 Nr. 58812. 25. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Blasmusik-tabelle für Tonbildung und Einstimmung. — **Jakob Baumann**, Musik-lehrer, Flawil (Schweiz).  
 Nr. 58813. 26. Mai 1937, 7 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Stickereien. — **Jakob Müller**, Wäschefabrik, Gossau (St. Gallen, Schweiz).  
 Nr. 58814. 26. Mai 1937, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reissverschluss-geldbeutel. — **Georges Wehrli**, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 58815. 27. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtungen zum Halten der Wäschestützen im Gebrauchszustand. — **H. Früh-Regli**, Netstal (Schweiz).  
 Nr. 58816. 27. Mai 1937, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran cache-poussière. — **Armand Schneider**, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
 Nr. 58817. 27. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schale zum Bewässern von Blumen etc. — **Rudolf Grogg**, Birmensdorf (Zürich Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.  
 Nr. 58818. 27. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verkaufsstände zum Aufstellen auf Ladentische. — **A. Trüb & Cie.**, Graphische Werk-stätten, Aarau (Schweiz).  
 Nr. 58819. 28. Mai 1937, 4 Uhr. — Offen. — 69 Muster. — Stickereien. — **L. B. Meyer & Co.**, St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 58820. 28. Mai 1937, 11 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stempel-körper mit einsetzbarer Flagge für Stempelmaschinen für die Postver-waltung. — **Anton Sprenger**, Techn. Beamter der PTT, Bern (Schweiz).  
 Nr. 58821. 28. Mai 1937, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Paketträger. — **Louis Weil**, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 58822. 28. Mai 1937, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Coussin de rem-bourrage pour béquilles. — **Benjamin Roulet**, Bandagiste-orthopédiste, Leysin-Village (Suisse).

- Nr. 58823. 28. Mai 1937, 18 1/2 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Fauteuil. — **Fourrel & Co.**, Lyon (France). Mandataires: Naegeli & Co., Berne.
- Nr. 58824. 28. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 50 Modelle. — Schuhwaren. — **Walder & Co.**, Schuhfabrik Brüttisellen, Brüttisellen-Wangen (Schweiz).
- Nr. 58825. 29. Mai 1937, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Pulver-Verstäuber. — **Birmelmer & Cie.**, Metallwarenfabrik, Künten (Schweiz).
- Nr. 58826. 29. Mai 1937, 8 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Sporttäschchen. — **Ernst Holzscheiter**, Lederwaren- & Reiseartikelfabrik, Meilen (Zürich, Schweiz).
- Nr. 58827. 29. Mai 1937, 8 Uhr. — Offen. — 11 Modelle. — Stühle, Tische und Polstergestelle. — **Möbelfabrik Willisau A.-G.**, Willisau (Schweiz).
- Nr. 58828. 29. Mai 1937, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil à respirer les bas et la lingerie, pour machines à coudre. — **Pauroux Frères**, Chexbres (Suisse).
- Nr. 58829. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rennfahrer-Regenschutz. — **Henri Baumann**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 58830. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schutzüberzug gegen Regen für Offiziers- oder Beamtenmützen. — **Henri Baumann**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 58831. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kopfbedeckung mit Stickerei. — **Ad. Tschudin**, Fabrikant, Basel (Schweiz).
- Nr. 58832. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kopfbedeckung. — **Ad. Tschudin**, Fabrikant, Basel (Schweiz).
- Nr. 58833. 29. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Milchbrente. — **Alpha A.-G. Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen**, Nidau (Schweiz). Vertreter: **W. Koelliker**, Biel.
- Nr. 58834. 31. Mai 1937, 19 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Chaussures de ski. — **Aiglon-Sport S. A.**, Fabrique de chaussures de sports, Chêne-Bougeries (Genève, Suisse).

## II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

#### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

#### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 58816. 27. Mai 1937, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran cache-poussière. — **Armand Schneider**, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N° 1



## III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 58645. 24. avril 1937, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ponceuse à parquets. — **Paul Guignard**, Industriel, Morges (Suisse). — Transmission selon déclaration du 22 mai 1937 en faveur de **Charles Guignard**, Croy (Vaud, Suisse); enregistrement du 27 mai 1937.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 40642. 29. avril 1927, 10 h. — (III<sup>e</sup> période 1937/1942). — 1 dessin. — Tableau-réclame. — **Manufacture de Tabacs et Cigares de Monthey, de Lavallaz & Cie.**, Société Anonyme, Monthey (Suisse). Mandataire: **L. Fleisch**, Lausanne; enregistrement du 3 juin 1937.
- Nr. 40649. 2. Mai 1927, 11 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Faltschachtel mit Schnurverschluss. — **M. Weil & Sohn**, St. Gallen (Schweiz); registriert den 24. Mai 1937.
- Nr. 40677. 9. Mai 1927, 11 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 7 Muster. — Banderolen für Virginia-(Brissago) und Toscanizigarren. — **Fabbrica Tabacchi in Brissago**, Brissago (Schweiz); registriert den 3. Juni 1937.
- Nr. 40725. 18. mai 1927, 20 h. — (III<sup>e</sup> période 1937/1942). — 1 modèle. — Liegerbes en métal. — **Francis Martin**, Auberson (Suisse); enregistrement du 3 juin 1937.
- Nr. 40751. 23. Mai 1927, 18 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 2 Modelle. — Eisenmöbel. — **Bigler, Splchiger & Cie. A. G.**, Biglen (Schweiz); registriert den 25. Mai 1937.
- Nr. 40766. 7. Mai 1927, 11 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 1 Muster. — Telegramm-Code. — **Ernst Geiser**, Langenthal (Schweiz); registriert den 25. Mai 1937.
- Nr. 40857. 17. Juni 1927, 17 1/2 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 2 Muster. — Normenschieber für rotierende Kompressoren. — **Schweizerische Lokomotiv- & Maschinenfabrik**, Winterthur (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern; registriert den 3. Juni 1937.
- Nr. 40888. 24. Juni 1927, 18 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 4 Modelle. — Kettenkupplungen. — **Union (A. G.)**, Kettenfabrik, Biel (Schweiz). Vertreter: **W. Koelliker**, Biel; registriert den 29. Mai 1937.
- Nr. 41908. 23. Juli 1927, 12 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Spielzeug. — **Otto Maler**, Ravensburg (Württemberg, Deutschland). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich; registriert den 3. Juni 1937.
- Nr. 41349. 29. September 1927, 19 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 4 Muster. — Zigarrenpackungen. — **Fabbrica Tabacchi in Brissago**, Brissago (Schweiz); registriert den 3. Juni 1937.
- Nr. 49348. 9. Mai 1932, 19 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Muster. — Elastischer Korsettstoff. — **J. Hollenweger & Cie.**, Zofingen (Schweiz); registriert den 25. Mai 1937.

- Nr. 49360. 11. Mai 1932, 12 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Muster. — Ialbfabrikat zur Herstellung von Hutgeflechten, Lützen und Stoffen. — **Aktiengesellschaft Ramie Wohlen**, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 24. Mai 1937.
- Nr. 49437. 26. Mai 1932, 15 1/2 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 3 Modelle. — Hutcarton und Aluminiumringe für Hutcarton. — **Adolf Stauffer**, Hutmanufaktur, Bern (Schweiz); registriert den 3. Juni 1937.
- Nr. 49442. 27. Mai 1932, 8 1/4 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 3 Muster. — Kaffeepackungen. — **Otto Aeberhard**, Bern (Schweiz); registriert den 1. Juni 1937.
- Nr. 49474. 1. Juni 1932, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Flasche. — **Aktiengesellschaft vormals Tuor & Staudenmann Schweiz. Citrovinfabrik**, Zofingen (Schweiz). Vertreter: **Amand Braun**, Nachf. v. **A. Ritter**, Basel; registriert den 1. Juni 1937.
- Nr. 49497. 7. Juni 1932, 13 1/2 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Muster. — Etikette für Einmachflaschen. — **Glashütte Bülach (A.-G.)**, Bülach (Schweiz). Vertreter: **W. Koelliker**, Biel; registriert den 19. Mai 1937.
- Nr. 49520. 13. Juni 1932, 20 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Tube. — **Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel**, Basel (Schweiz); registriert den 3. Juni 1937.
- Nr. 49589. 23. Juni 1932, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Flasche. — **Aktiengesellschaft vormals Tuor & Staudenmann Schweiz. Citrovinfabrik**, Zofingen (Schweiz). Vertreter: **Amand Braun**, Nachf. v. **A. Ritter**, Basel; registriert den 1. Juni 1937.
- Nr. 58809. 24. Mai 1937, 20 Uhr. — (II. und III. Periode 1942/1952). — 1 Modell. — Futterautomat für Hühner. — **Kunaths Geflügelarm**, Aarau (Schweiz); registriert den 29. Mai 1937.

### Lösungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 33699. 17. mai 1922. — 1 modèle. — Calibre de montre.
- Nr. 33721. 24. Mai 1922. — 1 Modell. — Drehbarer Centrierapparat für Drehbänke.
- Nr. 33728. 16. Mai 1922. — 1 Modell. — Geruchsverschluss.
- Nr. 33739. 27. Mai 1922. — 1 Modell. — Frisurhauben.
- Nr. 33745. 27. Mai 1922. — 4 Muster. — Ceylon- und Souchong-Tee-packungen.
- Nr. 40315. 17. Febr. 1927. — 1 Modell. — Zigarrenkistchen mit Spiegeln.
- Nr. 40333. 17. Febr. 1927. — 1 Modell. — Sportschuhschaft.
- Nr. 40342. 23. Febr. 1927. — 9 Muster. — Plakate.
- Nr. 40347. 23. Febr. 1927. — 1 Muster. — Plakat.
- Nr. 40356. 24. fevr. 1927. — 1 dessin. — En-tête de journal.
- Nr. 40357. 25. fevr. 1927. — 1 modèle. — Cadran de montre.
- Nr. 40370. 26. fevr. 1927. — 1 modèle. — Calibre de montre.
- Nr. 40390. 22. Febr. 1927. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Halten von Füllfederhaltern, Bleistiften und dergl.
- Nr. 40391. 27. Febr. 1927. — 2 Modelle. — Tragtaschen.
- Nr. 48961. 16. Febr. 1932. — 404 Muster. — Maschinenstickereien.
- Nr. 48962. 16. Febr. 1932. — 23 Muster. — Maschinenstickereien.
- Nr. 48964. 16. Febr. 1932. — 1 Modell. — Krawattenhalter.
- Nr. 48965. 16. Febr. 1932. — 2345 Muster. — Bestickte Taschentücher.
- Nr. 48966. 16. Febr. 1932. — 1 Modell. — Monogramm-Rähmchen für Schiffl- und Handstickmaschinen.
- Nr. 48967. 17. Febr. 1932. — 1 Modell. — Tischbillard.
- Nr. 48970. 16. Febr. 1932. — 1 Modell. — Schnellhefter mit Aktentasche.
- Nr. 48971. 17. Febr. 1932. — 1 Modell. — Draht-Türvorlagen.
- Nr. 48972. 17. Febr. 1932. — 1 Modell. — Anfeuchter.
- Nr. 48977. 16. fevr. 1932. — 1 modèle. — Liste d'abonnés au téléphone, avec curseur indicateur.
- Nr. 48980. 18. Febr. 1932. — 3 Modelle. — Deckenhohlkörper.
- Nr. 48981. 18. Febr. 1932. — 10 Modelle. — Sitzmöbel.
- Nr. 48982. 18. Febr. 1932. — 184 Muster. — Kettenstickereien.
- Nr. 48983. 19. Febr. 1932. — 70 Muster. — Stickereien.
- Nr. 48985. 19. fevr. 1932. — 10 modèles. — Médailles et boîtes de montres décorées.
- Nr. 48991. 18. Febr. 1932. — 3 Modelle. — Kamm- und Bürstenreiniger.
- Nr. 48992. 19. Febr. 1932. — 1 Modell. — Medizinisches Instrument.
- Nr. 48994. 20. Febr. 1932. — 14 Muster. — Fantasiegewebe (Voiles).
- Nr. 48995. 20. Febr. 1932. — 1 Modell. — Drahtgeflechtvogelnest.
- Nr. 48996. 22. fevr. 1932. — 1 modèle. — Fermeture de ceinture.
- Nr. 48997. 22. fevr. 1932. — 2 modèles. — Table et chaise pour écoliers.
- Nr. 48999. 23. fevr. 1932. — 1 modèle. — Rosace de plafond.
- Nr. 49000. 23. Febr. 1932. — 1 Modell. — Schwitzbadapparat.
- Nr. 49001. 23. Febr. 1932. — 88 Muster. — Bestickte Taschentücher.
- Nr. 49002. 24. Febr. 1932. — 8 Muster. — Stickereien.
- Nr. 49003. 24. Febr. 1932. — 108 Muster. — Stickereien.
- Nr. 49004. 24. Febr. 1932. — 11 Muster. — Stickereien.
- Nr. 49005. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Universal-Taschenwasserwage.
- Nr. 49006. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Anfeuchtapparat.
- Nr. 49007. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Gasanzünder.
- Nr. 49009. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Elektrischer Heizkörper für Bügeleisen und Kochgefässe.
- Nr. 49010. 25. Febr. 1932. — 5 Modelle. — Anschlagbare Gleitschutzvorrichtungen für Schuhwerk.
- Nr. 49011. 19. Febr. 1932. — 2 Modelle. — Magnet und Anker für Dynamo.
- Nr. 49012. 19. Febr. 1932. — 1 Muster. — Blatt zum Abmessen von Fussabdrücken.
- Nr. 49013. 19. Febr. 1932. — 1 Modell. — Sportstiefel mit Reissverschluss.
- Nr. 49014. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Spätzliemaschine.
- Nr. 49015. 24. fevr. 1932. — 1 modèle. — Mécanisme d'arrêt et de remise en marche du balancier dans les mouvements de montres sport.
- Nr. 49016. 25. Febr. 1932. — 4 Modelle. — Rollschemele.
- Nr. 49017. 25. fevr. 1932. — 2 modèles. — Calibre pour ressort de barillet; emballage pour ressort de barillet.

- Nr. 49018. 25. Febr. 1932. — 1 Modell. — Stielhalter.
- Nr. 49019. 25. Febr. 1932. — 189 Muster. — Stiekereien (bestieckte Taschentücher).
- Nr. 49020. 19. Febr. 1932. — 1 Modell. — Federnde Stahlstolle für Hufeisen.
- Nr. 49024. 26. Febr. 1932. — 127 Muster. — Tapeten.
- Nr. 49025. 26. Febr. 1932. — 3 Muster. — Stiekerei-Packungen.
- Nr. 49026. 26. Febr. 1932. — 2 Modelle. — Grabdenkmäler.
- Nr. 49027. 26. Febr. 1932. — 89 Muster. — Stiekereien.
- Nr. 49028. 27. Febr. 1932. — 1 modèle. — Porte-cravate.
- Nr. 49029. 27. Febr. 1932. — 1 Modell. — Tabakpfeife.
- Nr. 49030. 27. Febr. 1932. — 3 Muster. — Stiekereien (Decken und Kissenbezüge).
- Nr. 49031. 27. Febr. 1932. — 1 Modell. — Stubenwagen.
- Nr. 49032. 29. Febr. 1932. — 1 Modell. — Holzwollepapier.
- Nr. 49033. 29. Febr. 1932. — 1 Modell. — Stahlflasche.
- Nr. 49034. 29. Febr. 1932. — 1 Modell. — Werkzeug für Blechbearbeitung.
- Nr. 49035. 29. Febr. 1932. — 3 Modelle. — Teile zu Fahrtrichtungsanzeiger für Velos.
- Nr. 49036. 20. Febr. 1932. — 2 Modelle. — Gurtspanner.
- Nr. 49038. 29. Febr. 1932. — 1 Modell. — Dreibeiniger Reissbrettständer.

- Nr. 49039. 29. Febr. 1932. — 1 Modell. — Stiefel für Flieger und Motorradfahrer.
- Nr. 49084. 27. Febr. 1932. — 6 modèles. — Serre-fil pour ligne de contact oblique; consoles de support pour lignes de contact.

**Demandes d'allégement**

(Lei cantonale du 31 mars 1936, instituant une procédure de sursis et d'allégement en faveur des communes obérées.)

Canton de Neuchâtel — Tribunal cantonal

Commune des Brenets.

Par jugement du 3 juin 1937, le Tribunal cantonal a prononcé:  
 «Réduit, pour les années 1936 et 1937, du 50 % les intérêts que doit verser la Commune des Brenets pour ses emprunts obligataires.  
 Réduit ces mêmes intérêts du 20 % pour les années 1938, 1939 et 1940.  
 Suspend pendant dix ans les amortissements des dits emprunts, soit jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1946, sous la réserve que les bonis d'exercice devront être consacrés à des amortissements soit par des achats d'obligations en bourse, soit par affectation à un fonds destiné à alimenter les amortissements normaux dès leur reprise.»  
 (A. A. 1111)

Neuchâtel, le 7 juin 1937. Le Greffier du Tribunal cantonal: J. CALAME.

**Rhätische Werke für Elektrizität in Thusis**

Bilanz auf 31. Dezember 1936 (genehmigt in der Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Juni 1937)

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Ct.			
Immobilien, Mobilien und Konzessionen. . . . .	8,235,040	05	Aktienkapital-Konto . . . . .	4,600,000	—
Anlagen-Erweiterungs-Konto . . . . .	500,437	—	Obligations-Konto:		
Material-Vorräte . . . . .	21,290	81	3 1/2 % Anleihen 1924 . . . . .	Fr. 7,500,000.—	—
Projekte und Vorstudien . . . . .	2,661,250	89	davon nicht begeben . . . . .	208,000.—	7,292,000
Diverse Debitoren . . . . .	394,933	62	Hypotheken-Konto . . . . .	711,300	—
Kassa . . . . .	20,833	48	Ordentl. Reservefonds-Konto . . . . .	216,000	—
Konto Beteiligungen . . . . .	6,231,980	—	Tilgungsfonds für Heimfallrechte . . . . .	300,000	—
	18,065,765	85	Erneuerungsfonds-Konto . . . . .	550,000	—
			Amortisationsfonds-Konto . . . . .	2,557,230	25
			Amortisations-Konto Beteiligungen . . . . .	200,000	—
			Diverse Kreditoren . . . . .	1,498,024	60
			Obligations-Coupons-Konto . . . . .	121,142	90
			Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .	20,068	10
				18,065,765	85
<b>Soll</b>				<b>Haben</b>	
<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung auf 31. Dezember 1936</b>				<b>Haben</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Generalunkosten und Steuern . . . . .	230,496	90	Gewinn-Vortrag . . . . .	57,883	31
Zinsen-Konto . . . . .	284,969	86	Ueberschuß des Betriebs-Konto . . . . .	607,234	80
Brutto-Ueberschuß der Gewinn- und Verlust-Rechnung:			Diverse Einnahmen . . . . .	4,444	50
Einlage in den Tilgungsfonds für Heimfallrechte . . . . .	60,000	—	Ertrag des Konto Beteiligungen . . . . .	225,972	25
Einlage in den Amortisationsfonds . . . . .	100,000	—			
Einlage in den Erneuerungsfonds . . . . .	100,000	—			
Einlage in den Amortisationskonto Beteiligungen . . . . .	100,000	—			
Vortrag auf neue Rechnung . . . . .	20,068	10			
	895,534	86		895,534	86

**A.-G. Bündner Kraftwerke, Klosters**

Bilanz auf 31. Dezember 1936

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Ct.			
Konzessionen und Liegenschaften . . . . .	127,526	35	Aktienkapital:	Fr.	Ct.
Anlagen-Konto:			Prioritätsaktien . . . . .	30,000,000	—
Kraftwerk Küblis . . . . .	30,269,779	80	Stammaktien . . . . .	3,314,500	—
Kraftwerk Klosters . . . . .	9,814,980	75	Obligationskapital . . . . .	16,000,000	—
Unterwerk Landquart . . . . .	609,159	20	Erneuerungsfonds . . . . .	5,112,473	—
SBB-Einphasenleitung 64 kV . . . . .	960,384	85	Tilgungsfonds für Heimfallrechte . . . . .	1,445,201	80
Drehstromleitungen 50 kV . . . . .	1,981,502	35	Diverse Kreditoren . . . . .	1,119,356	70
Drehstromleitung 150 kV . . . . .	3,883,989	85	Dividenden-Konto . . . . .	2,606	—
Energieversorgungsanlage Oberhalbstein . . . . .	26,521	40	Obligations-Coupons-Konto:		
Finanzierungskosten des Obligationen-Anleihe . . . . .	150,000	—	Nicht erhobene Coupons . . . . .	8,575	—
Projekte und Vorstudien . . . . .	1	—	Pro rata Zins 5%-Anleihe von 1930 . . . . .	200,000	—
Mobiliar, Werkzeuge und Instrumente . . . . .	3	—	Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .	1,269,247	84
Materialvorräte . . . . .	100,351	45			
Kassa-Konto . . . . .	4,056	15			
Wertschriften-Konto . . . . .	3,489,000	—			
Zähler-Konto . . . . .	1	—			
Beteiligungen (Rhätische Elektrizitätsgesellschaft und Schweizerische Kraftübertragung) . . . . .	600,000	19			
Diverse Debitoren . . . . .	6,454,703	19			
	58,471,960	34		58,471,960	34
<b>Soll</b>				<b>Haben</b>	
<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung auf 31. Dezember 1936</b>				<b>Haben</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unterhalt und Betrieb der Anlagen . . . . .	395,461	03	Gewinn-Vortrag . . . . .	243,891	79
Energiezukauf . . . . .	572,551	—	Energieverkauf . . . . .	4,263,930	35
Pachtzins an Rhätische Elektrizitätsgesellschaft . . . . .	510,000	—	Ertrag der Beteiligungen . . . . .	16,000	—
Generalunkosten:			Diverse Einnahmen und Lieferungen . . . . .	49,465	50
Gehälter, Pensionsversicherung und allgemeine Unkosten . . . . .	277,567	66			
Wasserrechtsentschädigungen . . . . .	27,907	75			
Steuern, Abgaben und Wasserzins . . . . .	513,427	92			
Saldo des Zinsen-Kontos . . . . .	357,360	03			
Abschreibungen und Rücklagen:					
Mobiliar-Konto . . . . .	279	30			
Werkzeuge und Utensilien . . . . .	920	50			
Disagio und Stempel auf 5%-Anleihe von 1930 . . . . .	50,000	—			
Einlage in den Erneuerungsfonds einschl. Verzinsung . . . . .	449,037	—			
Einlage in den Tilgungsfonds für Heimfallrechte einschließlich Verzinsung . . . . .	145,133	80			
Konto zu amortisierende Aufwendungen . . . . .	4,393	81			
Ueberschuß . . . . .	1,269,247	84			
	4,573,287	64		4,573,287	64

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 31. Mai 1937 — Situation au 31 mai 1937 — Situazione al 31 maggio 1937

Verkehr mit Deutschland — Mouvement avec l'Allemagne

Verkehr seit 1. Januar 1937 — Mouvement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1937

	Jan.—April 1937 Fr.	Mai 1937 Fr.	TOTAL Fr.
<b>1. EINZAHLUNGEN SCHWEIZ. SCHULDNER — VERSEMENTS DE DEBITEURS SUISSES</b>			
a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank zugunsten deutscher Gläubiger, ohne Zahlungen für Kohlenimporte — Versements auprès de la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers allemands (sans versements pour importations de charbons) — *) inkl. verfügbarer Anteil per 31. Dez. 1936 — incl. quote-part disponible au 31 déc. 1936	Fr. 8,170,579.48		
Inkl. aus Einzahlungen für Kohlenimporte — incl. montant provenant des versements pour importations de charbons	Fr. 8,593,502.18		
Total	Fr. 16,764,081.66		
b) Anteil der Deutschen Verrechnungskasse — Quote-part de la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin	128,966,172.—*)	29,328,833.—	158,295,005.—*)
c) Anteil der schweizerischen Gläubiger — Quote-part des créanciers suisses	20,859,848.—	5,274,732.—	26,134,580.—
Total	108,106,324.—	24,054,101.—	132,160,425.—
<b>2. AUSZAHLUNGEN — PAIEMENTS</b>			
für — pour:			
a) Schweizerwaren — Marchandises suisses	49,048,537.—	11,800,000.—	60,848,537.—
b) Nebenkosten im Warenverkehr inkl. Tilgung von Rückständen — Frais accessoires afférents au trafic de marchandises y compris amortissements de créances arriérées	15,903,436.—	2,699,979.—	18,503,415.—
c) Rückstände aus der Lieferung nichtschweiz. Waren (Transitwaren) (* exkl. nicht ausbezahlter Anteil von Fr. —) — Créances arriérées résultant de l'exportation de marchandises non-suisse (* non compris fr. — réservés aux paiements futurs)	2,279,950.—	631,531.—	2,911,481.—
d) Zinsen, Dividenden, Miet- und Pacht-Zinsen usw. (* exkl. nicht ausbezahlter Anteil Fr. 32,559,917.—) — Intérêts, dividendes, loyers et fermages etc. (* non compris fr. 32,559,917.— réservés aux paiements futurs)	12,836,941.—	4,500,134.—	17,337,075.—
Total a-d	79,968,864.—	19,631,644.—	99,600,508.—*)
Letztausbezahlte Sammelbriefe: für Waren: dat. 16. April 1937; für Nebenkosten: dat. 18. März 1937. Derniers bordereaux payés: pour marchandises: datés du 16 avril 1937; pour frais accessoires: datés du 18 mars 1937.			
<b>3. WAREN-KONTO — COMPTE « MARCHANDISES »</b>			
a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten — Quote-part des créanciers suisses pour marchandises suisses et frais accessoires	64,851,973.—	14,499,979.—	79,351,952.—
b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweizerischer Gläubiger — Versement: auprès de la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin en faveur de créanciers suisses	89,088,255.—)	15,720,636.—	104,808,891.—)
c) Fehlbetrag — Découvert	24,236,282.—	1,220,657.—	25,456,939.—
d) Bestand der weiter angemeldeten, aber in Berlin noch nicht einbezahlten Guthaben auf deutsche Schuldner — Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas été versé à Berlin	41,358,791.—	601,841.—	41,960,632.—
e) Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen für Schweizerwaren und Nebenkosten auf Deutschland — Total des créances suisses à compenser par le clearing (marchandises suisses et frais accessoires) *) inkl. Fehlbetrag per 31. Dez. 1936 von Fr. 27,610,179.61 — Y compris découvert au 31 déc. 1936 de fr. 27,610,179.61	65,595,073.—	1,822,498.—	67,417,571.—
<b>4. REISEVERKEHRS-KONTO — COMPTE « TOURISME »</b>			
a) Einzahlungen für Kohlenimporte — Versements pour importations de charbons	15,935,416.—	4,601,188.—	20,536,604.—)
b) Auszahlungen im Reiseverkehr inkl. Zahlungen für Unterrichts- und Erholungszwecke, sowie für Lebensunterhalt (* Nach Abzug von Fr. 102,578.25 Uberschuss per 31. Dez. 1936) — Paiements pour le trafic touristique y compris paiements pour séjours d'études et de convalescence, subventions (* Déduction faite de fr. 102,578.25 excédent au 31 décembre 1936)	13,539,854.—*)	2,917,286.—	16,457,140.—*)
c) Für sonstige vertraglich vorgesehene Zwecke — Pour d'autres besoins prévus par l'accord	2,157,387.—	—	2,157,387.—
d) Uberschuss — Excédent	238,175.—	1,683,902.—	1,922,077.—)
*) Exkl. Fr. 23,285,000.— nicht durch normale Kohlenbezüge abzudeckender Fehlbetrag aus der Zeit vor dem 30. Juni 1936 — Non compris fr. 23,285,000.— découvert avant le 30 juin 1936 non compensé par les achats normaux de charbons. ) Nach Abzug von Fr. 510,957.— für Auszahlungen von Kohlenfrachten — Déduction faite de fr. 510,957.— paiements pour transports de charbons.			

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

Verkehr seit 11. Februar 1934 — Mouvement depuis le 11 février 1934

		Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren — Créances résultant d'exportations de produits suisses	Veränderungen seit 15. Mai 1937 — Changements depuis le 15 mai 1937
<b>Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses</b>			
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs	Fr. 15,326,616.—	14,127,566.—	+ 1,479,720.—
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord	» 4,590,138.—		
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 10,736,478.—*)		
<b>Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</b>		9,897,773.—	+ 38,576.—
Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Centrale de Turquie dont le règlement en Suisse est encore en suspens		4,229,793.—	+ 1,441,144.—
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie		1,813,947.—	+ 28,309.—
<b>Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie</b>		6,043,640.—	+ 1,469,453.—
Letztausbezahltes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Istanbul — Dernier bordereau payé et date de versement à Istanbul		No. 6600	2. 4. 1936
*) wovon Fr. 816,756.— für die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinés à l'opération de blés.			

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation)

Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932

		Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren und Finanzforderungen entstanden vor dem 15. März 1933 — Créances résultant d'export. de produits suisses et Créances financières nées avant le 15 mars 1933	Veränderungen seit 15. Mai 1937 — Changements depuis le 15 mai 1937
<b>Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses</b>			
Totaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares	Fr. 20,404,506.—	17,892,554.—	+ 24,442.—
Anteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarie	» 6,661,424.—		
Anteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses	Fr. 13,743,082.—		
<b>Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses</b>		16,316,097.—	+ 108,608.—
Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Fr. 2,680,345.—	1,576,457.—	— 84,166.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — Autres créances déclarées, mais dont le contre-valeur n'a pas encore été versé	Fr. 745,163.—	617,060.—	— 20,976.—
<b>Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare</b>		2,193,517.—	— 105,142.—
Letztausbezahlte Bordereau — Derniers bordereaux payés	No. 12,269	No. 8500	
Einzahlungsdatum in Sofia — Date de versement à Sofia	13. 8. 1936	26. 7. 1934	

2. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées

		Verkehr seit 1. Januar 1937 — Mouvement depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1937	Veränderungen seit 15. Mai 1937 — Changements depuis le 15 mai 1937
<b>Einzahlungen schweizerischer Schuldner — Versements de débiteurs suisses</b>	Fr. 1,708,673.—		
Anteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarie	» 500,716.—		
Anteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses		1,207,957.—	+ 107,557.—
Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Paiements à des exportateurs suisses	Fr. 507,513.—		
Auszahlungen an schweizerische Finanzgläubiger — Paiements à des titulaires suisses de créances financières	» 111,000.—	618,513.—	+ 293,856.—
<b>Uberschuss: — Excédent</b>		589,444.—	— 186,299.—
Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — Montant des compensations privées autorisées mais non encore effectuées		888,687.—	— 100,312.—



**Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie (Liquidation)**

Verkehr seit 10. Mai 1932 — *Mouvement depuis le 10 mai 1932*  
 Totalinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses* . . . . . Fr. 87,645,501.—  
 Totalinzahlungen an die Schweizer Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves* . . . . . Fr. 46,690,433.—  
 Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* . . . . . » 8,774,701.—  
 Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* . . . . . Fr. 87,915,732.—  
 Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*  
 Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens*  
 Letztusbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés* . . . . .  
 Einzahlungsdatum in Belgrad — *Date de versement à Belgrade* . . . . .

A	B	Veränderungen
Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren	seit 15. Mai 1937
Créances résultant d'exportations de produits suisses	Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Changements depuis le 15 mai 1937
Fr.	Fr.	Fr.
87,645,501.—	841,809.—	—
97,921,512.—	569,054.—	+ 855,594.—
923,989.—	272,755.—	— 855,594.—
No. 31,408 31. 12. 1936	No. 18,521 24. 4. 1936	

**Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce**

Verkehr seit 20. März 1933 — *Mouvement depuis le 20 mars 1933*  
 Totalinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses* . . . . . Fr. 11,775,983.—  
 Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten griechischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs grecs* . . . . . Fr. 11,081,725.—  
 Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses* . . . . . Fr. 11,067,770.—  
 Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens* . . . . . Fr. 708,213.—  
 Bestand der weiter angemeldeten, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée à la Banque de Grèce* . . . . . Fr. 1,994,456.—  
 Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* . . . . . Fr. 2,702,669.—  
 Letztusbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés* . . . . .  
 Einzahlungsdatum in Griechenland — *Date de versement en Grèce* . . . . .

A	B	C	Veränderungen
Neue Forderungen f. Schweizerwaren	Neue Forderungen f. ausländ. Waren	Alte Warenforderungen	seit 15. Mai 1937
Créances nouvelles en marchandises suisses	Créances nouvelles en marchandises étrangères	Créances anciennes en marchandises	Changements depuis le 15 mai 1937
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
10,703,627.—	88,839.—	983,517.—	+ 185,843.—
9,998,075.—	86,178.—	983,517.—	+ 53,692.—
705,552.—	2,661.—	—	+ 132,151.—
1,402,497.—	5,368.—	586,591.—	+ 111,695.—
2,108,049.—	8,029.—	586,591.—	+ 243,846.—
No. 16,238 23. 3. 1937	No. 12,611 21. 4. 1936	No. 16,981 19. 5. 1937	

**Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie**

Verkehr seit 25. Januar 1933 — *Mouvement depuis le 25 janvier 1933*

Totalinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* . . . . . Fr. 60,647,444.—  
 Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten rumänischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers roumains* . . . . . Fr. 88,178,778.—  
 Anteil der Rumänischen Nationalbank — *Part de la Banque Nationale de Roumanie* . . . . . » 16,681,012.—  
 Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* . . . . . Fr. 71,497,766.—  
 Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* . . . . . Fr. 60,365,845.—  
 Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Roumanie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens* . . . . . Fr. 281,599.—  
 Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* . . . . . Fr. 14,589,046.—  
 Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Roumain* . . . . . Fr. 14,870,645.—  
 Letztusbezahltes Bordereau bzw. Einzahlungsdatum in Bukarest — *Dernier bordereau payé resp. date de versement à Bucarest* . . . . .

A	B	C	D	E	Veränderungen
Neue Forderungen für Schweizerwaren	Neue Forderungen für ausländische Waren	Alte Warenforderungen laut Abkommen	Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen	Versicherungsansprüche	seit 15. Mai 1937
Créances nouvelles en marchandises suisses	Créances nouvelles en marchandises étrangères	Créances anciennes en marchandises selon accords	Créances financières et créances assimilées à celles-ci	Assurances	Changements depuis le 15 mai 1937
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
46,948,798.—	1,331,672.—	7,200,365.—	4,986,772.—	179,837.—	+ 633,105.—
46,676,011.—	1,330,381.—	7,199,086.—	4,980,530.—	179,837.—	+ 490,418.—
272,787.—	1,291.—	1,279.—	6,242.—	—	+ 142,687.—
8,820,368.—	280,823.—	2,661,032.—	1,977,630.—	849,193.—	— 135,265.—
9,093,155.—	282,114.—	2,662,311.—	1,983,872.—	849,193.—	+ 7,422.—
No. 20,228 20. 5. 37					

**Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili**

Verkehr seit 1. Juni 1934 — *Mouvement depuis le 1er juin 1934*

**I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.**

Totalinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses* . . . . . Fr. 219,480.—  
 Totalinzahlungen an die Schweiz, Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens* . . . . . A Fr. 225,676.—  
 . . . . . B » 100,084.—  
 Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses* . . . . . Fr. 209,671.—  
 Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — *Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens* . . . . . Fr. 9,809.—  
 Letztusbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés* . . . . . No. 242  
 Datum der Einzahlungen beim Banco Central de Chile — *Dates des versements au Banco Central de Chile* . . . . . 9. 4. 37

A	B	Veränderungen
Neue Forderungen für Schweizerwaren	Alte Forderungen für Schweizerwaren	seit 15. Mai 1937
Créances nouvelles pour marchandises suisses	Créances anciennes pour marchandises suisses	Changements depuis le 15 mai 1937
Fr.	Fr.	Fr.
219,480.—	180,639.—	—
209,671.—	94,681.—	—
9,809.—	85,958.—	—
No. 242 9. 4. 37	No. 61 13. 9. 34	

**II. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées.**

Totalinzahlungen schweizerischer Importeure — *Total des versements des importateurs suisses* . . . . . Fr. 4,517,575.—  
 Kompensierte Schweizerforderungen — *Créances suisses déjà compensées* . . . . . Fr. 4,122,475.—  
 Ueberschuss — *Excédent* . . . . . Fr. 395,100.—

4,517,575.—	541,378.—	304,557.—
4,122,475.—	541,378.—	—
395,100.—	—	304,557.—

III. Bestand der weiter angemeldeten, weder in der Schweiz im gewöhnlichen Clearingwege (Banco Central de Chile) noch durch Privat-Kompensation ausbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — *Autres créances déclarées à l'office Suisse de Compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont la contre-valeur n'a pas encore été bonifiée en Suisse par le clearing (Banco Central de Chile) ou par compensation privée* . . . . . Fr. 1,381,156.—

1,381,156.—	1,309,187.—	+ 58,100.—
-------------	-------------	------------

**Verkehr mit Italien — Mouvement avec l'Italie**

Verkehr seit 10. Dezember 1935 — *Mouvement depuis le 10 décembre 1935*

**1. EINZAHLUNGEN IN ZÜRICH — VERSEMENTS A ZÜRICH**

Aufteilung der Einzahlungen — *Répartition des versements*  
 Warenkonto — *Compte « Marchandises »* (Waren und Nebenkosten im Warenverkehr — *Marchandises et frais accessoires*) . . . . . Fr. 117,550,561.—  
 Transferkonto — *Compte « Créances Financières »* (Kapitalerträge, Zinsen, Dividenden etc. — *Produits de capitaux, intérêts dividendes, etc.*) . . . . . Fr. 24,687,641.—  
 Total . . . . . Fr. 142,238,202.—

XII. 35 — IV. 37	V. 1937	Total
Fr.	Fr.	Fr.
117,550,561.—	7,054,056.—	124,604,617.—
24,687,641.—	1,763,513.—	26,451,154.—
142,238,202.—	8,817,569.—	151,055,771.—

**2. WAREN-KONTO — COMPTE « MARCHANDISES »**

Einzahlungen in Zürich — *Versements à Zurich* . . . . . Fr. 117,550,561.—  
 Einzahlungen in Rom — *Versements à Rome* . . . . . Fr. 123,661,479.—  
 Fehlbetrag — *Découvert* . . . . . Fr. 6,110,918.—  
 Bestand der weiter angemeldeten, aber in Rom noch nicht einbezahlten Guthaben auf italienische Schuldner — *Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas encore été versé à Rome* . . . . . Fr. 25,838,033.—  
 Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Italien — *Total des créances suisses à compenser par le clearing* . . . . . Fr. 31,948,951.—  
 Letztusbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten — *Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et frais accessoires* . . . . . 20. 5. 1937. No. 20321.

117,550,561.—	7,054,056.—	124,604,617.—
123,661,479.—	9,032,678.—	132,694,157.—
6,110,918.—	1,978,622.—	8,089,540.—
25,838,033.—	596,192.—	26,434,225.—
31,948,951.—	2,574,814.—	84,523,765.—

**Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie**

Verkehr seit 20. Februar 1934 — Mouvement depuis le 20 février 1934

Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses . . . . .		32,640,466.—	
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois . . . . .		Fr. 53,859,822.— *)	
Anteil der Ung. Nationalbank lt. Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord . . . . .		Fr. 11,100,753.— *)	
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses . . . . . total		Fr. 42,759,069.— *)	
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses . . . . .		32,622,966.—	1,599,394.—
Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Hongrie dont le règlement en Suisse est encore en suspens . . . . .		17,500.—	1,102,857.—
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs hongrois, non échues ou échues mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie . . . . .		3,254,278.—	346,517.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois . . . . .		3,271,778.—	1,449,374.—
Letztausbezahletes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Budapest — Dernier bordereau payé et date de versement à Budapest . . . . .		No. — 24. 5. 1937	No. — 24. 5. 1937

A	B	Veränderungen
Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren	seit 15. Mai 1937
Créances résultant d'exportations de produits suisses	Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Changements depuis le 15 mai 1937
Fr.	Fr.	Fr.
32,640,466.—	6,737,358.—	+ 496,537.—
32,622,966.—	6,737,358.—	+ 1,599,394.—
17,500.—	—	— 1,102,857.—
3,254,278.—	1,018,812.—	— 346,517.—
3,271,778.—	1,018,812.—	— 1,449,374.—
No. — 24. 5. 1937	No. — 24. 5. 1937	

**Verkehr mit Polen — Mouvement avec la Pologne**

Privatkompensationsverkehr — Mouvement des compensations privées

Verkehr seit 1. Januar 1937 — Mouvement depuis le 1er janvier 1937

Einzahlungen schweizerischer Schuldner — Versements de débiteurs suisses . . . . .	2,353,735.17	+ 200,601.20
Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Paiements effectués à des créanciers suisses . . . . .	1,441,333.49	+ 282,169.72
Ueberschuss — Excédent . . . . .	912,401.68	— 81,568.52
Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — Montant des compensations privées autorisées mais non encore exécutées . . . . .	1,938,452.96	+ 28,998.21

Verkehr seit 1. Januar 1937	Veränderungen
Mouvement depuis le 1er janvier 1937	Changements depuis le 15 mai 1937
Fr.	Fr.
2,353,735.17	+ 200,601.20
1,441,333.49	+ 282,169.72
912,401.68	— 81,568.52
1,938,452.96	+ 28,998.21

**Bundesratsbeschluss**

über den

**Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende**

(Vom 7. Juli 1931.)

Der schweizerische Bundesrat, nach Einsicht von Gesuchen der beteiligten Verbände, in Anwendung von Art. 324 des Obligationenrechts,

beschliesst:

Einzigster Artikel.

Es wird ein Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende aufgestellt, der den im folgenden wiedergegebenen Wortlaut hat.

Dieser Normalarbeitsvertrag tritt am 1. Oktober 1931 in Kraft. Er kann nach Anhörung der beteiligten Berufsverbände jederzeit abgeändert oder aufgehoben werden.

Bern, den 7. Juli 1931.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,  
Der Vizepräsident:

Motta.

Der Vizekanzler:

Leimgruber.

**Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende.**

**I. Geltungsbereich.**

**Art. 1.**

Dieser Normalarbeitsvertrag findet Anwendung auf das Dienstverhältnis zwischen den Inhabern privater Betriebe der Industrie, des Gewerbes und des Handels, die im Handelsregister eingetragen oder nach Art. 865, Abs. 4 des Obligationenrechts eintragungspflichtig sind, und den für den Vertrieb ihrer Erzeugnisse oder Handelswaren angestellten Reisenden.

Nicht unter diesen Vertrag fallen Reisende, die gleichzeitig in einem Dienstverhältnis zu mehreren, unter sich unabhängigen Firmen stehen, es sei denn, dass eine der Firmen die Geltung des Normalarbeitsvertrages für sich auch in diesem Fall ausdrücklich anerkennt.

Ebenso findet der Vertrag keine Anwendung auf Angestellte, die nicht vorwiegend eine Reisetätigkeit ausüben.

**II. Probeanstellung.**

**Art. 2.**

Wird probeweise Anstellung vereinbart, so gelten hierfür die Bestimmungen von Art. 350, Abs. 1 des Obligationenrechts.

**III. Pflichten des Reisenden.**

**Art. 3.**

Der Reisende ist verpflichtet, a. die ihm vorgeschriebenen Preise und übrigen Verkaufsbedingungen einzuhalten und für allfällige Abweichungen davon sowie zur Erledigung von Anständen die Zustimmung seiner Firma vorzubehalten;

b. ohne schriftliche Erlaubnis seiner Firma weder für eigene Rechnung, noch für Rechnung eines Dritten Geschäfte abzuschliessen oder zu vermitteln;

c. sich an die ihm bezehnetete Reiseroute zu halten, es sei denn, dass wichtige Gründe eine Abänderung nötig machen;

d. seiner Firma vereinbarungsmässig über seine Reisetätigkeit Bericht zu erstatten und die erhaltenen Bestellungen sofort zu überschreiben;

e. über alle Geschäftsvorgänge strenge Verschwiegenheit zu beobachten;

f. die Interessen seines Dienstherrn in jeder Hinsicht nach bestem Wissen und Können und mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns wahrzunehmen.

Der Reisende ist nach Art. 328, Abs. 2 des Obligationenrechts für den Schaden verantwortlich, den er absichtlich oder fahrlässig dem Dienstherrn zufügt.

**IV. Entgelt des Reisenden.**

**1. Allgemeines.**

**Art. 4.**

Das Entgelt des Reisenden besteht aus einem festen Gehalt mit oder ohne Umsatzprovision.

Daneben hat der Reisende Anspruch auf Spesenersatz.

**2. Provision.**

**Art. 5.**

Ist eine Umsatzprovision vereinbart, so hat der Reisende einen Provisionsanspruch auf sämtlichen Aufträgen von Bestellern, die zu dem ausschliesslich ihm zugewiesenen Kundenkreis gehören.

Der Provisionsanspruch fällt dahin, wenn eine Bestellung aus Gründen, die nicht vom Dienstherrn verschuldet sind, unausgeführt bleibt.

**Art. 6.**

Die Provision gilt als verdient, sobald die Firma die übermittelte Bestellung angenommen hat.

**Art. 7.**

Die Abrechnung der Provision erfolgt soweit wie möglich auf Monatsende, keinesfalls aber später als 2 Monate, nachdem die Firma die Bestellungen angenommen hat, auf denen die Provision verdient ist.

Ist bei der monatlichen Abrechnung der Lieferungswert einer Bestellung noch nicht genau bekannt, so wird die Provision vorläufig auf Grund einer Mindestschätzung des Fakturabetrages angerechnet.

Ergeben sich zwischen dem Dienstherrn und dem Reisenden Meinungsverschiedenheiten über die diesem zustehende Provision, so kann der Reisende nötigenfalls verlangen, dass ihm die für die Abrechnung massgebenden Bücher und Belege vorgelegt werden.

**Art. 8.**

Die Auszahlung der Provision findet tunlichst bald nach der Abrechnung statt und jedenfalls nicht später als 3 Monate, nachdem die provisionspflichtige Bestellung von der Firma angenommen worden ist.

Vorbehalten bleiben diejenigen Fälle, in denen die Ausführung der Bestellung wesentlich später erfolgt als ihre Annahme.

Allfällige Eintreibungskosten dürfen von der Provision nicht abgezogen werden.

**3. Vorschussgewährung.**

**Art. 9.**

Der Dienstherr ist im Sinne von Art. 334 des Obligationenrechts verpflichtet, dem Reisenden auf Ansuchen hin entsprechend der geleisteten Arbeit einen Vorschuss zu gewähren, soweit er ihm ohne eigene Not zu gewähren vermag.

**4. Reisespesen.**

**Art. 10.**

Der Reisende hat auf Grund seiner regelmässigen Abrechnungen Anspruch auf Vergütung aller ihm durch die Reisetätigkeit erwachsenden Auslagen. Bei Beginn der Reisetätigkeit ist ihm ein angemessener Pauschalbetrag zum Voraus zu entrichten.

**V. Wirkung.**

**Art. 11.**

Der Inhalt dieses Normalarbeitsvertrages gilt als Vertragswille, sofern Abweichungen davon nicht schriftlich vereinbart werden.

**VI. Vorbehalt bestehender Vereinbarungen.**

**Art. 12.**

Bereits bestehende Vereinbarungen, die dem Reisenden günstigere Ansprüche sichern, als die im Vorstehenden niedergelegten, werden durch diesen Normalarbeitsvertrag nicht berührt.

**Notiz.**

Es hat sich herausgestellt, dass vielfach in den Kreisen der Handelsreisenden und ihrer Arbeitgeber noch Unkenntnis über das Bestehen oder die einzelnen Bestimmungen des durch Bundesratsbeschluss vom 7. Juli 1931 aufgestellten Normalarbeitsvertrages für Handelsreisende herrscht. Indem daher der Wortlaut dieser Bestimmungen heute von neuem bekanntgegeben wird, sei noch darauf hingewiesen, dass die französische und italienische Fassung des Vertrages in der Nummer 222 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. September 1931 abgedruckt worden sind.

132. 10. 6. 37.

**Estland — Aenderung des Grundzolltarifs**

Die Pos. 186, P. 1, des estnischen Zolltarifs ist wie folgt abgeändert worden:

	Zollsätze	
	in estnischen Kronen	Minimaltarif
gekämmte Wolle, Garn und Faden daraus:	allgemeiner Tarif	Minimaltarif
1 a. ungefährt . . . . . 1 kg netto	0,24	0,12
1 b. gefährt . . . . . 1 kg netto	0,40	0,20

Für die Schweiz kommt der Minimaltarif zur Anwendung.

132. 10. 6. 37.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umschungskurse vom 10. Juni an — Cours de réduction dès le 10 juin

Belgien Fr. 73.95; Dänemark Fr. 96.70; Deutschland Fr. 175.65; Frankreich Fr. 19.54; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 126.75; Jugoslawien Fr. 10.15; Luxemburg Fr. 18.48; Marokko Fr. 19.54; Niederlande Fr. 241.15; Oesterreich Fr. 81.90; Schweden Fr. 111.65; Tschechoslowakei Fr. 15.33; Tunesien Fr. 19.54; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 22. Neue Betritte — 5. VI. 1937 — Nouvelles adhésions

**Arara:** VI. 3125 Dolliger, Hans, Kaufmann. — VI. 3240 Gilomen, Walthor, Dr., Seminarlehrer. Adliswil: VIII. 24810 Handwerk- & Gewerbeverein Adliswil. Agn: Xla. 1996 Schaefer, Friedr. Otto. Aldorf: VII. 4602 S. Zentralschweiz, Jodlerfest, Finanzkomitee. Baden: VIII. 9343 Meier, Werner. Basel: V. 6553 Afona A.-G. — V. 12203 Amortisations-Hypothekbank A.-G., Zuteilungskonto der «Kobag». — V. 7287 Bodmer, E., Dr. — V. 7291 Brunner-Zang, Emil, Schreinermeister. — V. 972 Burghardt, Paul, Cigares. — V. 10665 Buser-Zimmermann, Ottilie, Wwe. — V. 9339 Hemmann, Curt H. — V. 3003 Keller-Fross, Paul. — V. 11706 Noble, Franco, Dr. med. — V. 11486 Schaub-Schürmann, Rosalie, Wwe. — V. 12755 Scheps, David, Ing. E.L.L. — V. 13979 Schietinger, Karl, Bäckerei-Konditorei. — V. 8436 Specht, Hans, chem.-tech. Produkte. — V. 10825 Teppichhalla A.-G. — V. 8667 Velohändler-Verband Basel. — V. 10458 Walkmeister, Lilly, Cigarrenhaus. — V. 10079 Wald-Kramer, Hans. — V. 9638 Zeitungs-trägerverein. Bern: VIII. 17545 Vereinigung Schweizer Metzgerfachlehrer. — III. 11513 Gerber, Rud., Gärtner. — III. 11538 Hiller, Fritz, Stadtbaumeister. — III. 11541 Hirschi, Werner, Kaminfergeschäft, Waldhohweg 27. — III. 11544 Holzer-Straub, Ferd., pens. städt. Bausekretär. — III. 11531 Kästli & Sohn, Hermann, Rolladen, Storen, Garagatore. — III. 11533 Kramer, Johann, Heizungs-Techniker. — III. 11540 Plass, Fritz, Restaurant «Halbmond». — III. 11554 Thunersee-Yachtclub-Bern-Thun. — III. 11525 Vogelsanger, Werner, Reklamaberater. — III. 11546 Wenger, Erwin, Kaufmann. — III. 11522 Wiederkehr, Walter, Pinsel & Schwämme en gros. Bevalx: IV. 1901 Maeder, Henri. Binningen: V. 11449 Katholische Pfadfinder. Bläeh: VIII. 2221 Verkehrsvereinigung des Zürcher Unterlandes. Burgdorf: III. 682 Krippe-Veren. Coeselles près Payerne: Ila. 1523 Berger, Robert, Berco. Eblikon: VII. 1094 Bründler, J. & A., Bau- und Möbelschreiner. Egnaeh: IX. 7214 Schönholzer, J., Mech. Werkstätte & Gra-vieranstalt. Engelberg: VII. 4594 Verein Schweizerischer Mathematiklehrer. Erlen-bach (Zch.): VIII. 26205 Veillon, Louis, Dr., Gesundheitsverwaltung Sonnenberg. Estavayer-le-Lac: Ila. 1531 Carrard, Jean, place de l'Eglise. Frauenfeld: VIII. 2127 Harder, H., Chem.-tech. Produkte. — VIII. 1103 Stutz, U., Harfdegsättner u. Blumenversand. Fribourg: Ila. 1281 Kappeler-Calame, H. — Ila. 1528 I.C.S.A. Ste. an. pour l'industrie chimique, dépôt de Fribourg. — Ila. 1590 Loterie fribourgeoise. — Ila. 1591 Loterie fribourgeoise. — Ila. 1592 Loterie fribourgeoise. — Ila. 1593 Loterie fribourgeoise. — Ila. 1593 Schmid, Tr., rue de Lusanne 51. Geseh: III. 11529 Landfrauenverein Ob. & Unt. Gemeinde König, Genève: I. 7258 Bertollet, Roger, ateliers Ber-publicité. — I. 4252 Dambroun, F. & F. Bays, fab. de formes pour chapellerie, Carouge. — I. 6399 Entente nationale. — I. 6753 Gysler-Démoréaz, A., arbitre de commerce. — I. 7263 Hamcrster, A. J. — I. 3822 I.C.S.A., département de produits pour routes, Acacias. — I. 3018 Laurent, Ernest, Carouge. — I. 744 L'Éplattier, Emile. — I. 7202 Leu, Henri. — I. 7312 Michel, W., docteur en médecine. — I. 5631 Office social du parti national démocratique. — I. 7204 Pharmex S. A. — I. 6082 Rehmann, Alfred, Acacias. — I. 3589 Société des Vieux-stellens de Genève, fonds du 75ème anniversaire. — I. 6424 Vivarium S. A. Grenèhen: Va. 1875 Gfeller, F. & H., Zentralheizungen. Herrliberg: VIII. 24991 von Meyenberg, Hanns, Prof., Schifffahrt-Verwaltung. Hochdorf: VII. 6151 Turnverein Hochdorf. Horgen: VIII. 7226 Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Horgen. Interlaken: III. 11530 Sigg, Jean, Aufzugsrevisor. Küssnacht a. R.: VII. 6787 Büeler, Walter, «Alpenblick». Küssnacht (Zch.): VIII. 20263 Suter, Rudolf. Künzliingen: VI. 2820 Deubelweis, Ernst, Vertreter. Langenthal: Ila. 881 Scheurmann-Dällenbach, Arnold. Läueningen: Vb. 322 Garage Schweizer. Laupen (Bern): III. 11537 Herren, Eduard, Kaufmann. Lausanne: II. 4115 Boissons Désalléantes S. A. «Coca-Cola». — II. 7435 Garage de Florimont, Siméon Debétaz. — I. 3079 Grisel, Marcel-G., représentations internationales. — II. 6068 de Lorient, René, représentant. — II. 7371 Pignat-Levet, Anita, Wwe. — II. 6816 Pro Curino. Lenzburg: VI. 4971 Freischarenkorps. Liebfeld: III. 11524 Simplex-Vertrieb Liebfeld-Bern, Arnold Battaglia. Löhningen: VIII. 2019 Müller-Madörin, J., Zimmerer, Bauschlosser. Lugano: Ila. 176 Asilo dei ciechi, «Ricordone». — Xla. 1716 Ferrari, Piero, agenzia generale di assicurazioni. — Xla. 1968 Superbermit S. A., fabbrica di serratamenti ermetici. — Xla. 1731 Unione sportiva Ceresio, «Conte Circuito». — Xla. 2156 Unione sportiva Ceresio, «Conto Raduno». Luzern: VII. 323 Arbeitsgemeinschaft für Spanienkinder, Ortsgruppe. — VII. 7019 Christl. Verband der Buchbinder u. graph. Hilfs-personal, Sektion. — VII. 1623 Finag, Finanzierungs- u. Sachwalter A.-G. — VII. 2012 Hausverwaltung Bruchstr. 5. — VII. 5385 Morandini, Gebr. C. & G., Tea Room Capitol. Marly-le-Grand: Ila. 1532 Lanzrein, Ernest, Moulin de Marly. Mauborget: II. 6486 Hötél Bellevue. Meggen: VII. 4846 Regenass, Ida, Colonialwaren en gros. Metelnau:

IIIa. 1038 Roth, Joh., Mech. Werkstätte, Holzwaren und elektr. Installationen. Meuziken: VI. 4969 Heiz, Gustav, dipl. Ingr., Ingenieurbüro. Meyriez v. Murten. Murghthal: Ila. 1017 Ruel, Werner, Spezialgeschäft für Fussbälle. Muri (Bern): III. 11511 Gerber, Lucien, Notariat. Murten: Ila. 1537 Caisse communale de Meyriez. Neuchâtel: IV. 888 Fasnacht, L., agent de la Bâloise, compagnie d'assurances contre l'incendie. — IV. 1564 Union chrétienne de jeunes gens, compte cotisations. Neumühle: VIIIa. 2117 Meyer, Karl, vorm. Ernst Waldvogel, Gerberel. Oberkulm: VI. 4725 Schaub, Hans, Möbelwerk-stätte. Oberrieden (Zch.): VII. 7032 Peter, August, Aktiengesellschaft. Oftringen: Vb. 1569 XVI. Aarg. Kunstturntag. Olten: Vb. 534 Conrad, H. — Vb. 318 Flurl-Trollor, Ant. Rapperswil (Bern): III. 11531 Männerchor Rapperswil (Bern). Rheben: V. 10366 Dahler-David, Emil, Comestibleshändler. Hunont (Pbg.): Ila. 1535 Page, Vve. Adèle, marbrerie. Roveredo (Tic.): Xla. 726 Gianini, Emanuele, combustibili, materiali da costruzione, trasporti. St. Gallen: IX. 7614 Bruschi & Ramsauer. Sarrien: VII. 5022 Läubl Sohn, J. La Sarraz: II. 7112 Merle, Charles-O., pasteur. Schaffhausen: VIIIa. 1439 Kantonaler Männerturnverband. — VIIIa. 2122 Süssmann, Hugo. Solothurn: Va. 1358 Walker, J., Maschinenfabrik. Steffisburg: III. 11523 Gernmann, Robert, Fürsprecher & Notar. Sursee: VII. 4638 Kunz, Jak., Seifen- u. chem. Artikel. Thun: III. 11528 Christen, M. J. Unterägeri: VII. 3534 Hotel und Pension Seefeld, A. Zumbach. Uster: VIII. 7612 Haas, Robert, (Uto-Kino Zürich). La Verrière: Ila. 1530 Institut Ste-Thérèse. Veziat: Xla. 1881 Caldirola, Umberto. Wabern: III. 11526 Turler, Heinrich, Architekt. Wallisellen: VIII. 26271 Sattler, Gotthilf Hch., «Photo-Clou». Walzenhausen: IX. 6364 Huber, Maria, Zahnärztin. Wangen a. A.: Va. 1871 S.A.C., Ortsgruppe. Wil (St. G.): IX. 7592 Wick, Emil, Ing., untere Mühle. Winterthur: VIIIb. 2666 Einkaufsgenossenschaft vereinigte Mercerie-Grossisten (E.M.G.). — VIIIb. 2668 Spoerry-Pretz, Jac., Vertreter. — VIIIb. 2664 Unteroffiziersverein Winterthur, S.U.T. Luzern. — VIIIb. 2669 Wening, Geschwister, Schaffhauserstr. 11. Wohlen (Aarg.): VI. 4835 Amser, Oscar, Vertretungen. Wynen: III. 4696 Stauber & Co., Holz & Kohlen. Zollikon: Vb. 450 I. Nordwestschweiz. Zollerfest. — VI. 3634 Baumgaertner, Jul., Prokurist. — VI. 4922 Turnverein. Zolli-kothen: III. 11521 Fasnacht, Hans, Auto-Licht. Zug: VIII. 26266 «BEHAG & Betei-ligungen & Handels-A.-G. Zürich: VIII. 26277 Balz, Ferdinand, Schuhversandhaus Pan-ther. — VIII. 8410 Baugesellschaft Merkur. — VIII. 26273 Bollier, Hedy, Modes. — VIII. 26278 Haeffel, Karl, Techn. Neuheiten. — VIII. 26083 Haemig, Alfred, Fondant-Fabrikation. — VIII. 3932 Hediger, Robert, Retouchen-Zeichnungen. — VIII. 3928 Hofmann, Franz, Buchhalter. — VIII. 26280 Ilg, Anton, Vertrieb techn. Neuheiten. — VIII. 25421 Ingold, Walter, Landw. Stellenvermittlung. — VIII. 16052 Karst-Michel, Gebhard. — VIII. 23052 Landesring der Unabhängigen, Kreisgruppe Zürich 4. — VIII. 17845 Landesring der Unabhängigen, Kreisgruppe Zürich-Höngg. — VIII. 17644 Leuz-zinger, Jakob, Glasblase-Vertrieb. — VIII. 3826 Mayer, Paul, Dr., Rechtsanw., — VIII. 26285 Meier, Rudolf, Schürzenfabrikation. — VIII. 14623 Meier-Staub, B., Frau, Hafnerin. — VIII. 26272 Nationale Marathon-Meisterschaft 1937, Organisationskomitee. — VIII. 24772 Noger, Armin, Neuheiten-Vertrieb. — VIII. 24083 Reinert, Ernst, Kauf-mann. — VIII. 26275 Reinfried, Mina, Dekorateurin. — VIII. 26281 Robbi, Alfred (Strand-bad Küssnacht). — VIII. 21578 Rutgers, Hans, Dr., Rechtsanw. — VIII. 26270 Sala, Enzo, Geloso-Generalvertretung. — VIII. 25300 Schweizer Freiwirtschaftsbund, Fraucn-gruppe. — VIII. 26101 Schweiz. Vereinigung für gärunglose Obst- und Traubenver-wertung. — VIII. 25034 Senn-Honegger, Hans, Schlosser. — VIII. 23925 SOTAG Auto-mobil-Handels-A.-G. — VIII. 21302 Swoboda, Ludwig, Mech. Schreinerin. — VIII. 26268 Tennis-Club Suisso-Russe. — VIII. 527 Volkart-Müri, Ernst, Erwa-Taxi. Aldingen b. Spal-chingen: VIII. 26190 Becker, Paul Gerh., «Wettertrotz»-Ettketten und Pflanzenschilder-fabrik. Berlin: VIII. 26260 Riese, Rich. A., Chem. Pharmazeutisches Laboratorium. Hamborg: V. 14012 Bran & Lübke. Neully s. Seine: I. 3514 S. A. des établissements métropolitains E. Lambert & Cie. St-Louis (Hl.-Rhin): V. 7019 Boudesseul-Simon, Char-lotte. Selzwaz (Tirol): VIII. 26232 Spötl, Maria, Selbstverlag.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

# Restaurants

bekannt für gute Küche und Keller!

<p><b>Bern</b> Restaurant Schweizerhof</p> <p>Besuchen Sie unser heimeliges Lokal, wo Sie Menus, Spezialplatten und einen guten Tropfen zu bescheidenen Preisen erhalten. Bequeme Räume und Säle für Sitzungen und Konferenzen.</p>	<p><b>Aarau</b></p> <p>Essen und Trinken la. im</p> <p>Restaurant Felsgarten</p> <p>Parkplatz Schanz, Tel. 1401. Höfliche Empfehlung. Eugen Suter, Küchenchef.</p>	<p><b>Basel</b></p> <p>Restaurant Jägerhalle</p> <p>Nähe Mustermesse und bad. Bahnhof. Immer noch bestbekanntes Spelersrestaurant. Telephone 21.235.</p>	<p><b>Basel</b></p> <p>Hotel-Restaurant Rheinfelderhof</p> <p>O. Troendle. — Tel. 47.960 Rasch, gut, essen.</p>	
<p><b>Balsthal</b></p> <p>Hotel Kreuz</p> <p>Das Haus der Automobilisten!</p>	<p><b>Les Brenets</b></p> <p>Hôtel-Pension de la Couronne</p> <p>Tea-Room, ganz neu renoviert. Forellen und Hechte vom Doubs. Hochzeit- und Gesellschaftessen. Garage. M. Stämpfli-Schmid. Telephone 33.007.</p>	<p><b>Huttwil</b></p> <p>Hotel Mohren</p> <p>mit prima Küche und Keller, bedient seine Gäste immer noch nach alter guter Bernerart. Höflichst empfiehlt sich Familie Luglihubli, Telephone 65.284.</p>	<p><b>Interlaken</b></p> <p>Schuh am Höhweg</p> <p>Garten-Restaurant Café-Tea Room Offene Blere</p>	<p><b>Kriegstetten</b> bei Solothurn</p> <p>Sternen</p> <p>für alle, die ein gepflegtes Gasthaus schätzen. Mit höfl. Empfehlung: G. E. Gerber, Telephone 64.005.</p>
<p><b>Luzern</b></p> <p>Dubeli</p> <p>Stammlokal R. Wagner</p> <p>Wein- und Kuchenspezialitäten. Pilsner Urquell. Ratsstube 1. Etage.</p>	<p><b>Neuchâtel</b></p> <p>Café-Restaurant Du Théâtre</p> <p>(im Zentrum d. Stadt). Sämtliche Fischspezialität, prima Weine, zu zeitgem. Preisen. Mit Höflicher Empfehlung Frau Chr. Schweizer, Telephone 52.977.</p>	<p><b>Olten</b></p> <p>Buffet S. B. B.</p> <p>Zentralster Treffpunkt der Geschäftswelt!</p>	<p><b>La Sauge</b></p> <p>Hotel-Restaurant La Sauge</p> <p>am Broye-Kanal. - Jederzeit Fischspezialität, feine Zvierli und prima Seewelne. Dankbarer Ausflugsort. Tel. 36.01.</p>	<p><b>Solothurn</b></p> <p>Nur in's altbekannte Wein- und Spelersrestaurant</p> <p>Misteli-Gasche</p> <p>Stadtzentrum — Parkplatz Telephone 23.281</p>
<p><b>Thun</b></p> <p>Bahnhofbuffet</p> <p>Solgnierte Küche und Keller. Mit bester Empfehlung F. R. Oesch, Tel. 28.75.</p>	<p><b>Winterthur</b></p> <p>Restaurant Strauss</p> <p>(Park Platz). Empfiehlt seine Lokalitäten. Grosse schattige Gartenwirtschaft. Sommer-theaterbeginn Anfangs Junl. Inh. J. Guyer-Pfister.</p>	<p><b>Zoug</b></p> <p>Restaurant Kollermühle</p> <p>(sur la route de Zoug/Cham) recommande au Gourmets sa fine cuisine française et ses vins de 1<sup>er</sup> choix. Téléphone 40.000.</p>	<p><b>Zürich</b></p> <p>Hotel-Restaurant und Bar Commercio</p> <p>empfiehlt seine bekannten Ital. Menus v. Fr. 2.- bis 3.-. Prima Ital. u. schweiz. Weine. Zimmer, k. u. w. Wasser, v. Fr. 4.- an. - Mit freundl. Empfehlung: Frau L. Taborelli, Tel. 53.680.</p>	<p><b>Zürich</b></p> <p>Gross-Restaurant Metropol</p> <p>Eing. Stadthausqual, Fraumünsterstrasse und Börsenstrasse. Gut bürgerl. Küche. Grill-Spezialitäten. Besche-dene Preise.</p>

Für den

1388

**EXPORT nach FRANKREICH**

benützt unser Spezial-Verkehr

**J. VERON, GRAUER & Cie. A.G.**  
Basel und Genf

Basel, Küchengasse 16 — Tel.: Verongrauer — Tel. 21.654

**Rolladenfabrik A. Griesser A.-G., Aadorf****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 24. Juni 1937, nachmittags 4 Uhr  
im Bureau der Gesellschaft in Aadorf

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht pro 1936/37.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung gemäss Revisionsbericht und Anträgen.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1937/38.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle werden vom 14. Juni 1937 an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft aufgelegt sein. (3407 W) 1695 i

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Die Direktion:  
Hch. Bachmann. Ed. Bachmann.**Solothurn-Münster-Bahn****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 26. Juni 1937, um 14.45 Uhr, im Restaurant «Lamm» in Lommiswil

## TRAKTANDEN:

1. Zweihunddreissigster Geschäftsbericht der Direktion und des Verwaltungsrates, nebst Rechnungen und Bilanz pro 1936. Bericht der Kontrollstelle. Anträge des Verwaltungsrates betr. Genehmigung und Decharge-Erteilung.
2. Wahlen:
  - a) von fünf Mitgliedern des Verwaltungsrates infolge Ablaufs der Amtsdauer;
  - b) der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten.

Die Rechnungen und die Bilanz, sowie der Revisionsbericht sind vom 15. Juni an bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz vom 23. bis 25. Juni im Bureau des Unterzeichneten (Westbahnhofstrasse 8) in Solothurn, im Betriebsbureau der Emmenthalbahn in Burgdorf, bei der Kantonalbankfiliale in Münster, bei den Stationsvorständen in Langendorf, Lommiswil, Oberdorf, Gännsbrunn und Crémines, sowie im Versammlungslokal vor Beginn der Versammlung bezogen werden. 1711

Die Stimmkarten berechtigen am 26. Juni zur freien Fahrt auf der Solothurn-Münster-Bahn nach Lommiswil zum Besuche der Generalversammlung und zurück.

Solothurn, den 1. Juni 1937.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Max Studer.**Société de Gares Frigorifiques**  
**Ports-Francis et Glacières de Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 24 juin 1937, à 15 heures, à la Chambre de commerce de Genève.

## ORDRE DU JOUR:

1. Nomination d'un membre du Conseil d'administration en remplacement de M. Edouard Savary, décédé.
2. Election du président du Conseil d'administration.
3. Discussion et votation sur les conclusions des rapports du Conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
4. Révision des statuts: Art. 5, 10, 22, 30, 34 et 35 (Réduction du capital social et des rentes statutaires au 20 % de leur valeur actuelle).
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1937.

Le rapport du Conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la Société, 46, Rue de Montbrillant, à Genève. Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale seront délivrées au siège de la Société contre présentation des actions ou des certificats de dépôt jusqu'au 23 juin 1937 au plus tard. (6185 x) 1699 i

Genève, le 7 juin 1937.

Au nom du Conseil d'administration,  
Un Administrateur: Le Secrétaire:  
E. Hess. A. Marrel.**Th. Muhlethaler S. A. Nyon****Assemblée générale ordinaire**MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 17 juin 1937, à 15 1/2 heures, au Château de Nyon (2<sup>e</sup> étage), avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires. 1614

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, seront déposés, dès le 5 juin, au siège de la Société, où MM. les actionnaires pourront en prendre connaissance. Ils devront être munis de cartes d'admission, qui doivent être demandées à la Banque Cantonale Vaudoise, ou au siège de la Société.  
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**Finanzgesellschaft für Brauereiunternehmen, Zürich****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 30. Juni 1937, 2 1/2 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Zürich.

Traktanden: 1. Entgegennahme der Jahresrechnung und des Jahresberichtes, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1936. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 3. Verwaltungsratswahl. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1936 und der Revisorenbericht liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft in Zürich (Börsengebäude) zur Einsicht der Aktionäre auf. 1570

Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderen genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit 26. Juni 1937 bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich (Börsengebäude) bezogen werden, wo auch der Geschäftsbericht pro 1936 erhältlich sein wird.

Zürich, den 8. Juni 1937.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. W. Boveri.**Compagnie du Chemin de Fer Electrique de Loèche-les-Bains**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour vendredi 25 juin 1937, à 14 h., à l'Hôtel de France, à Loèche-les-Bains.

## ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Le bilan, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires au Bureau de la Compagnie, à La Souste, dès le 19 juin 1937. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées contre dépôt des titres jusqu'au 22 juin inclus

à Lausanne: à la Société de Banque Suisse;  
à La Souste: au Bureau de la Compagnie.Le coût du billet utilisé sur le chemin de fer de Loèche-les-Bains sera remboursé aux actionnaires qui participeront à l'assemblée. (607-6 S) 1666 i  
La Souste, le 4 juin 1937.**Le Conseil d'administration.****Fabrique de Chocolat et de Produits Alimentaires de Villars S. A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

pour le mercredi 23 juin 1937, à 11 h. du matin, au siège social à Fribourg.

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et du bilan.
4. Décharge au Conseil d'administration et aux contrôleurs.
5. Répartition du solde actif, fixation du dividende.
6. Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Le dépôt des titres se fera avant le 21 juin 1937, date à laquelle il ne sera plus délivré de cartes d'admission: (80-6 F) 1664 i

à Fribourg: au siège social;  
à Lausanne et Zurich: à la Banque Populaire Suisse.

Fribourg, le 3 juin 1937.

Le Conseil d'administration.

**Société Financière Suisse-Américaine**

Le dividende pour l'exercice 1936 est payable dès le 8 juin 1937 par Fr. 7.50 pour les actions de priorité, contre remise du coupon n° 2 et Fr. 3. — pour les actions ordinaires, contre remise du coupon n° 1,

sous déduction de l'impôt fédéral de 6% sur les coupons, chez MM. Lombard, Odier &amp; Cie., Corratier 11, Genève. 1692

**6 % Anleihe O. Englebert Fils & Co. Kommandit-Aktiengesellschaft von 1930**

Den Inhabern von Obligationen der obigen Anleihe wird hiemit bekannt gegeben, dass in der am 8. Juni 1937 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattfindenden Ziehung die nachbezeichneten Obligationen zu Fr. 1000 ausgelost wurden und vom 1. Juli 1937 an zu pari zur Rückzahlung gelangen, nämlich die Nummern:

1	1434	2387	3258	4404	5594	6778	7736	9014
14	1464	2434	3447	4432	5702	6780	7825	9065
38	1492	2462	3512	4505	5798	6786	7862	9107
39	1519	2482	3519	4517	5840	6800	7882	9131
42	1533	2491	3708	4713	5925	6838	7938	9157
60	1618	2506	3714	4715	5937	6946	7960	9167
96	1625	2534	3732	4736	5982	6984	8181	9176
145	1654	2616	3738	4788	5993	7017	8219	9228
161	1740	2624	3774	4828	6008	7030	8325	9237
166	1745	2653	3827	4895	6092	7091	8363	9251
193	1790	2702	3832	4944	6141	7120	8409	9498
224	1792	2733	3971	4978	6151	7176	8423	9509
266	1793	2739	3997	4982	6157	7206	8477	9523
484	1862	2777	3998	4984	6248	7233	8503	9533
495	1872	2781	4008	5019	6256	7255	8541	9734
617	1960	2851	4033	5061	6262	7262	8565	9809
798	1967	2964	4057	5070	6310	7281	8594	9836
875	2016	2969	4080	5094	6312	7377	8635	9847
914	2020	2978	4097	5178	6421	7442	8673	9851
1117	2078	2982	4195	5242	6531	7554	8678	9869
1267	2247	3200	4269	5345	6585	7556	8694	9887
1391	2249	3202	4382	5483	6591	7602	8778	9894
1400	2300	3222	4399	5511	6668	7637	8854	9919
1411	2331	3236	4401	5554	6674	7734	9011	9948
								9951

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden vom 1. Juli 1937 an durch die offiziellen Ziehstellen spesenfrei eingelöst. 1706 -

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

1875

**Seltene Occasion**

**1 HASLER-Frankiermaschine**

mit Werteinstellung und Motor

**günstig zu verkaufen**

Anfragen sub HAB 1703 an Publicitas Bern.

**„La Difesa“ S.A. LUGANO**

Via Maghetti 2

Inkassist im Kanton Tessin. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Auskünfte.

1662

**In Sursee zu vermieten**

ab 15. September 1937

**Verkaufs-Lokal**

mit Hinterraum, 50 m<sup>2</sup>

an allerbesten Geschäftslage, mit oder ohne 3- bis 5 Zimmer-Wohnung. Schriftliche Offerten unter Chiffre J 33827 LZ befördert die **Publicitas Luzern** 1642

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Schweiz. Z. G. B. Art. 580 ff. und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensnachlass des am 22. Mai 1937 verstorbenen

**Schenk Friedrich,**

Ulrichs sel., geb. 25. März 1888, von Langnau (Bern), gewesener Wirt zur Freiheit in Solothurn, wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn, vom 5. Juni 1937, das öffentliche Inventar durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 22. Mai 1937), unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, bis und mit 14. Juli 1937 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen gegenüber dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruchs gegen die Erben zur Folge. (Art. 590 und 591 Z. G. B.)

Solothurn, den 7. Juni 1937.

Der Amtschreiber von Solothurn: i. V. W. Isler, Notar.

**Caisse d'Épargne du District de Courtelary**

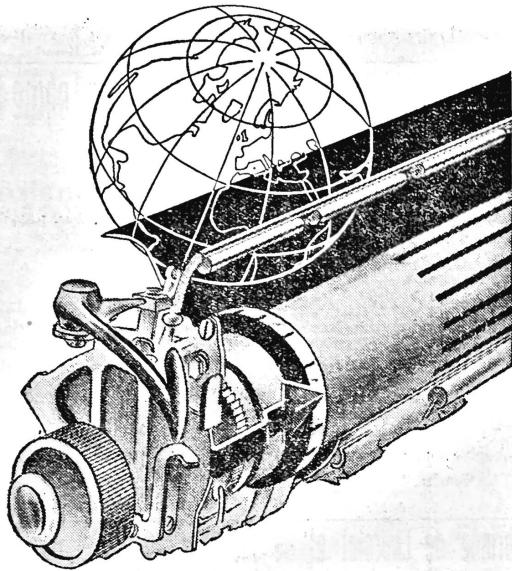
Par les présentes, nous dénonçons tous nos bons de caisse et livrets à terme arrivant à échéance durant la période courant du 15 décembre 1937 au 30 juin 1938 inclusivement.

La conversion éventuelle de ces titres aura lieu au taux qui sera en vigueur au moment des échéances respectives.

Les titres non convertis cesseront de porter intérêt dès l'échéance. 1691

Courtelary, le 5 juin 1937.

Le Gérant: Th. Jeanguenin, not.



**Die Welt kennt keine bessere**

Was aber besonders interessiert, ist die doppelte Verwendbarkeit der Ruf-Maschine: für Buchhaltung und Korrespondenz - hundertprozentige Ausnützung! Sie können die Maschine 8 Tage lang kostenlos in Ihrem Büro ausprobieren.

**Vorzüge:** Spezialvorrichtungen für die Buchhaltung, Dezimaltabulator. Einzel- und Totallöschung im Setztaborator. Automatische Konto-Einführung (Ruf-Vorschieber). Schweizerfabrikat. 12 Durchschläge. Extra schöne Schrift. Leicht und leise schreibend.

Vorführung unverbindlich und kostenlos



**Buchhaltung Aktiengesellschaft**  
Zürich-Löwenstr. 19  
Tel. 57.680

**Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank Appenzell**

**Obligationen-Kündigung**

Wir kündigen hiermit unsere bis 31. Dezember 1937 kündbar werdenden, zu **3 1/2 % und höher verzinslichen Obligationen** auf den titelgemäss zulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. Die Inhaber gekündeter Titel bitten wir, sich zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen. 1710

Appenzell, den 8. Juni 1937.

Die Direktion.

**METALLA, Société Anonyme de Participations Métallurgiques et Minières**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 26 juin 1937, à 11 heures du matin, au Siège social, Longemalle 19, Genève.

**Ordre du jour:** 1. Rapport du Conseil d'administration. 2. Rapport des commissaires-vérificateurs. 3. Votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Nomination d'administrateurs; 5. Nomination des commissaires-vérificateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1936, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social. (32049 x) 1667 i

**Le Conseil d'administration.**

**Montreux Hôtel EDEN**

150 B. Neb. Casino. Gut. Hotel. Mäss. Preise



15 - 18 - 21 mm

**Scellés métalliques de sûreté**

double rebord, adms par les Postes Suisses pour colis avec valeur déclarée. Demandez échantillons et prix à 1628

**Petitpierre Filis & Co. Neuchâtel**

**Patente**

in allen Ländern durch **J. Späty, Ing.** Zürich, Limmatquai 92, Tel. 29.585 2198

**A.-G. Schweiz. Annoncenbureaux von Orell Füssli & Co. Zürich**

(Orell Füssli-Annoncen A.-G.)

**Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 28. Juni 1937, 17.30 Uhr ins Direktionsbureau, Limmatquai 4, Zürich**

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Reebnung 1936 und Beschlussfassung über das Ergebnis der Rechnung.
2. Decurge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Wahl der Kontrollstelle. (OF 5 Z) 1651

Reebnung und Revisorenbericht liegen vom 18. Juni 1937 an im Bureau des Buchhaltungschefs, Limmatquai 4, 1. Stock, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktinausweis gestattet. Zürich, den 1. Juni 1937.

Namens des Verwaltungsrates: Der Präsident: Dr. W. Nauer.

**Société Romande d'Electricité**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 16 juin 1937, à 15 heures 15, au Grand Hôtel de Territet, Territet-Montreux.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration. 1565
2. Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Rapport sur la modification au contrat de fourniture d'énergie par la Société EOS.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1937.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au lundi 14 juin 1937, à 18 heures à MM. les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la société, à Clarens, ainsi qu'à la direction de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lussanne et au siège de Vevey de la Banque Fédérale S. A.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition de MM. les actionnaires, dès le samedi 5 juin 1937, au siège de la société, à Clarens, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du conseil d'administration.

Clarens, le 25 mai 1937.

Au nom du Conseil d'Administration:

Le président: Ernest Mauton. Le secrétaire: Louis Mercanton.